

3M

PELTOR™

USB Battery Charger

FR09



CE

PELTOR™

3M™ PELTOR™ FR09 USB Battery Charger

EN

FR09 USB battery charger for 3M PELTOR products. To be used only with FR08. Only for charging batteries of NiMH type (Nickel Metal Hydride), any other use can cause damage to charger or battery.

Charging Time

The charging time for fully discharged battery is 10 hours as maximum with 300 mA. This charging process is controlled which allows a battery that is not quite empty to be fully charged in less time. Charging will be longer if the USB device that the charger "FR09" is connected to cannot supply sufficient power. The timer is then disabled and the battery doesn't indicate green LED when fully charged.

Charging Status Indicator

The charger is equipped with a charging status indicator. It consists of a two-color LED (Red/green). It indicates the current charger status in accordance with the table below.

Status	Charging Status LED
Standby	Slow red blink (1 sec on, 3 sec off)
Startup	Red/green blink (0.5 sec red, 0.5 sec green, 0.25 sec off, 0.25 sec green, 0.25 sec off, 0.25 sec green, 1 sec off)
Pre charge*	Slow green blink (0.5 sec on, 2 sec off)
Normal charge	Fast green blink (0.5 sec on, 0.5 sec off)
Fully charged	Green
Fault**	Fast red blink (0.25 sec on, 0.25 sec off)

* Pre charge is used when the batteries are deeply discharged.

** Fault may occur when charging defect batteries or in case of USB power failure.

Operational Temperature Range: 0°C to +45°C

If the charger goes outside temperature range, the charging shuts down and the LED indicates red fast blinking. To restart the charger, disconnect and reconnect the power supply FR08.

Use only with power supply, Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 0.2A, Output: +5VDC, 1A.

Storage Temperature: -40°C to +70°C

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Symbol:
Below requirement applies in the European Union.



Do NOT dispose your product as unsorted municipal waste! The crossed-out wheeled-bin symbol indicates that all EEE (Electrical and Electronic Equipment), batteries and accumulators must be disposed of according to local law by the use of available return and collection systems.

Important Notice

3M does not accept liability of any kind, be it direct or consequential (including, but not limited to, loss of profits, business and/or goodwill) arising from reliance upon any information herein provided by 3M. The user is responsible for determining the suitability of the products for their intended use. Nothing in this statement will be deemed to exclude or restrict 3M's liability for death or personal injury arising from its negligence.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Importer: 3M Company

Address: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States

Telephone number: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB Зарядно устройство за батерии

FR09 USB Зарядно устройство за батерии за 3M продукти на PELTOR. Да се използва само с USB адаптер FR08. Само за зареждане на батерии от вида NiMH (никел-металхидридни), всяка друга употреба може да доведе до повреда на зарядното или на батерията.

Време за зареждане

Времето за зареждане на напълно изтощена батерия е максимум 10 часа с 300 mA. Този процес на зареждане е контролиран, а това позволява на батерия, която не е напълно изтощена, да бъде напълно заредена за по-кратко време. Зареждането ще отнеме повече време, ако USB устройството, към което е свързано зарядното устройство „FR09“, не може да предостави достатъчно енергия. В такъв случай таймерът е дезактивиран и светодиодът не светва в зелено, когато батерията е напълно заредена.

Индикатор за състоянието на зареждане

Това зарядно устройство е оборудвано с индикатор за състоянието на зареждане. Той се състои от светодиоди в два цвята (червен/зелен). Той показва текущото състояние на зарядното в съответствие с таблицата по-долу.

Състояние	Светодиод за състоянието на зареждане
Изчакване	Бавно премигваща червена светлина (1 сек. включена, 3 сек. изключена)
Стартиране	Премигване в червено/зелено (0,5 сек. червено, 0,5 сек. зелено, 0,25 сек. изключено, 0,25 сек. зелено, 0,25 сек. изключено, 0,25 сек. зелено, 1 сек. изключено)
Предварително зареждане*	Бавно премигване в зелено (0,5 сек. включено, 2 сек. изключено)
Нормално зареждане	Бързо премигване в зелено (0,5 сек. включено, 0,5 сек. изключено)
Напълно заредена	Зелено
Грешка**	Бързо премигване в червено (0,25 сек. включено, 0,25 сек. изключено)

* Предварителното зареждане се прилага, когато батериите са много изтощени.

** Може да възникне грешка при зареждане на дефектни батерии или в случай на прекъсване на USB захранването.

Диапазон на работната температура: От 0°C до 45°C

Ако зарядното устройство превиши диапазона на работна температура, зареждането бива прекъснато и светодиодът показва бързо премигваща червена светлина.

За да рестартирате зарядното устройство, прекъснете връзката и свържете отново FR08 захранването.

Използвайте само със захранване, входящо: 100 – 240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, изходящо: +5 VDC, 1 A.

Температура на съхранение: От -40°C до 70°C

WEEE (излязло от употреба електрическо и електронно оборудване) символ:

Изискванията, посочени по-долу, се отнасят за Европейския съюз.



НЕ изхвърляйте устройството заедно с общи отпадъци в общински контейнер за сметосъбиране! Символът на зачертан с кръстче кош за отпадъци посочва, че всички ЕЕЕ уреди (електрическо и електронно оборудване), батерии и акумулатори трябва да се изхвърлят в съответствие с местното законодателство посредством връщането им в пунктове и сметосъбиращи системи.

Важна забележка

3M не поема каквато и да било отговорност, пряка или последваща (включително, но не само загуба на печалби, бизнес и/или репутация), произхождаща от упование на информацията, предоставена в настоящия документ от 3M. Потребителят е отговорен за определянето на уместността на продуктите за тяхната предназначена употреба. Нищо в тази декларация не следва да се счита за изключващо или ограничаващо отговорността на 3M за смърт или физическо нараняване, произтичащи от проявена от компанията небрежност.

Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC. Експлоатацията е предмет на следните две условия: (1) това устройство не трябва да причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които биха могли да доведат до нежелано действие.

Вносител: 3M Company

Адрес: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, Съединени щати

Телефонен номер: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ FR09

USB nabíječka baterií

CZ

FR09 USB nabíječka baterií pro produkty 3M PELTOR. Používejte pouze s USB adaptérem FR08. Pouze pro nabíjení baterií typu NiMH (nikl-metal hydridových); jakékoli jiné použití může vést k poškození nabíječky nebo baterie.

Doba dobíjení

Doba nabíjení u zcela vybité baterie je nejvýše 10 hodin při 300 mA. Proces nabíjení je řízený. To umožňuje, aby se baterie, jež není zcela vybitá, nabíla za kratší dobu. Nabíjení potrvá déle, pokud USB zařízení, k němuž je nabíječka „FR09“ připojena, nemůže poskytnout dostatek energie. Pak se zablokuje časovač a na baterii se po plném nabití nerozsvítí zelená dioda LED.

Indikátor stavu nabíjení

Nabíječka je vybavena indikátorem stavu nabití. Tvoří jej dvoubarevná dioda LED (červená/zelená). Ukazuje aktuální stav nabíječky v souladu s níže uvedenou tabulkou.

Stav	Dioda LED pro stav nabíjení
Pohotovost	Bliká pomalu červeně (1 s svítí, 3 s nesvítí)
Spuštění	Bliká červeno-zeleně (0,5 s červená, 0,5 s zelená, 0,25 s nesvítí, 0,25 s zelená, 0,25 s nesvítí, 0,25 s zelená, 1 s nesvítí)
Před nabíjením*	Bliká pomalu zeleně (0,5 s svítí, 2 s nesvítí)
Běžné nabíjení	Bliká rychle zeleně (0,5 s svítí, 0,5 s nesvítí)
Plně nabitá baterie	Zelená
Porucha**	Bliká rychle červeně (0,25 s svítí, 0,25 s nesvítí)

* Stav před nabíjením se používá při silném vybití baterií.

** K poruše může dojít při nabíjení vadných baterií, nebo při výpadku napájení USB.

Rozsah provozní teploty: 0 °C až 45 °C

Je-li nabíječka mimo rozsah teplot, nabíjení se vypne a dioda LED rychle červeně bliká.

Chcete-li nabíječku restartovat, odpojte a znovu připojte napájení FR08.

Používejte pouze s napájecím zdrojem, Vstup: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, Výstup: +5 VDC, 1 A.

Skladovací teplota: -40 °C až 70 °C

Symbol směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ):

Níže uvedené požadavky jsou platné v Evropské unii.



Tento výrobek **NEVYHAZUJTE** do netříděného domovního odpadu! Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že všechna elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory je nutné zlikvidovat v souladu s místními předpisy pomocí dostupných systémů pro vrácení a shromažďování odpadu.

Důležitá poznámka

Společnost 3M nepřijímá žádnou odpovědnost za přímé nebo nepřímé škody (včetně, mimo jiné, ztráty zisku, obchodních příležitostí anebo dobrého jména společnosti) vzniklé v důsledku spolehnutí se na informace zde uvedené společností 3M. Za stanovení vhodnosti použití výrobků pro zamýšlený účel je plně zodpovědný uživatel. Žádná část tohoto prohlášení nevyklučuje ani nesnižuje odpovědnost společnosti 3M za úmrtí nebo zranění, k nimž by došlo v důsledku zanedbání z její strany.

Toto zařízení vyhovuje části 15 předpisů FCC. Jeho používání je možné za těchto dvou podmínek: (1) toto zařízení nesmí vyvolat škodlivou interferenci a (2) toto zařízení musí přijmout jakoukoli interferenci, včetně interference způsobující nežádoucí provoz zařízení.

Dovozce: 3M Company

Adresa: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, USA

Telefonní číslo: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ FR09

USB-Batterieladegerät

DE

FR09 USB-Batterieladegerät für 3M PELTOR-Produkte.
Nur zur Verwendung mit dem FR08 USB-Adapter.
Nur zum Laden von NiMH-Akkus (Nickel Metal Hydride). Jegliche andere Verwendung kann zu Schäden am Ladegerät oder Akku führen.

Ladedauer

Die Ladedauer für voll entladene Akkus beträgt bei einem Ladestrom von 300 mA maximal 10 Stunden. Der Ladevorgang wird gesteuert, sodass ein nicht ganz entleerter Akku in kürzerer Zeit geladen werden kann. Die Ladedauer wird länger, wenn das USB-Gerät, an das das Ladegerät „FR09“ angeschlossen ist, keine ausreichende Leistung liefern kann. Dann wird der Timer deaktiviert und der Akku zeigt bei voller Aufladung keine grüne LED an.

Ladestatusanzeige

Das Ladegerät ist mit einer Ladestatusanzeige versehen. Sie besteht aus einer zweifarbigen LED (Rot/Grün). Sie zeigt den aktuellen Ladestatus entsprechend untenstehender Tabelle an.

Status	Ladestatus-LED
Standby	Langsames rotes Blinken (1 s ein, 3 s aus)
Einschaltvorgang	Rot/grünes Blinken (0,5 s rot, 0,5 s grün, 0,25 s aus, 0,25 s grün, 0,25 s aus, 0,25 s grün, 1 s aus)
Vorladen*	Langsames grünes Blinken (0,5 s ein, 2 s aus)
Normales Laden	Schnelles grünes Blinken (0,5 s ein, 0,5 s aus)
Vollgeladen	Grün
Fehler**	Schnelles rotes Blinken (0,25 s ein, 0,25 s aus)

* Vorladen wird für tiefentladene Akkus verwendet.

** Fehler können beim Laden defekter Akkus oder bei USB-Spannungsfehlern auftreten.

Betriebstemperaturbereich: 0 °C bis 45 °C

Wenn sich das Ladegerät außerhalb des Temperaturbereichs befindet, wird das Laden unterbrochen und die LED fängt an schnell rot zu blinken. Um das Ladegerät neu zu starten, ist das Netzgerät FR08 vom Ladegerät zu trennen und wieder mit ihm zu verbinden.

Nur mit Netzgerät verwenden, Eingang: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, Ausgang: +5 VDC, 1 A.

Lagertemperatur: -40 °C bis 70 °C

WEEE-Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment, Elektro- und Elektronik-Altgeräte):

Die folgende Anforderung gilt in den Ländern der EU.



Dieses Produkt darf NICHT als unsortierter Hausmüll entsorgt werden! Das durchgestrichene Mülltonnensymbol bedeutet, dass alle Elektro- und Elektronikgeräte, Batterien und Akkus gemäß den lokalen gesetzlichen Vorschriften über die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme entsorgt werden müssen.

Wichtiger Hinweis

Unter keinen Umständen übernimmt 3M eine Haftung gleich welcher Art für unmittelbare oder Folgeschäden (einschließlich, aber nicht begrenzt auf, Verluste von Profit, Geschäften und/oder Goodwill), die sich aus der Befolgung der hierin von 3M gegebenen Information ergeben. Es obliegt dem Benutzer, vor Verwendung des Produktes selbst zu prüfen, ob es sich für den von ihm vorgesehenen Verwendungszweck eignet. Kein Teil dieser Erklärung darf dahin gehend ausgelegt werden, dass sie die Haftung von 3M für Tod oder Körperverletzungen, verursacht durch Fahrlässigkeit, ausschließt oder beschränkt.

Dieses Gerät erfüllt Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften.
Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät muss empfangene Störungen aufnehmen, auch wenn diese zu Betriebsstörungen führen können.

Importeur: 3M Company

Anschrift: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul,
MN 55144-1000, United States

Telefon: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB-batterioplader

FR09 USB-batterioplader til 3M PELTORs produkter. Må kun benyttes sammen med FR08 USB-adapter. Kun til opladning af batterier af typen NiMH (Nickel Metal Hydride). Al anden brug kan medføre skader på oplader eller batteri.

Opladningstid

Opladningstiden for fuld opladning af batterier er 10 timer ved maksimalt 300 mA. Denne opladningsproces er styret, hvilket muliggør fuld opladning af et ikke helt fladt batteri på kortere tid. Opladningstiden vil være længere, hvis USB-udstyret, som opladeren "FR09" er forbundet til, ikke kan levere tilstrækkelig effekt. Timeren vil i så fald være ude af drift, og LED-indikatoren bliver ikke grøn, når batteriet er fuldt opladet.

Indikator for opladningsstatus

Opladeren er udstyret med en indikator for opladningsstatus, som består af en tofarvet LED-indikator (rød/grøn). Indikatoren viser den aktuelle opladningsstatus i henhold til nedenstående tabel.

Status	LED for opladningsstatus
Standby	Langsomme røde blink (1 s tændt, 3 s slukket)
Opstart	Røde/grønne blink (0,5 s rød, 0,5 s grøn, 0,25 s slukket, 0,25 s grøn, 0,25 s slukket, 0,25 s grøn, 1 s slukket)
Foropladning*	Langsomme grønne blink (0,5 s tændt, 2 s slukket)
Normal opladning	Hurtige grønne blink (0,5 s tændt, 0,5 s slukket)
Helt opladet	Grøn
Fejl**	Hurtige røde blink (0,25 s tændt, 0,25 s slukket)

* Foropladning benyttes, når batterierne er helt afladede.

** Der kan opstå fejl under opladning af defekte batterier, eller ved USB-strømsvigt.

Driftstemperaturinterval: 0 °C til 45 °C

Hvis opladeren overskrider temperaturintervallet, afbrydes opladningen automatisk, og LED-indikatoren blinker med hurtige røde blink.

For at genstarte opladeren skal strømforsyningen til FR08 afbrydes og tilsluttes igen.

Må kun benyttes med strømforsyning, Input: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, Output: +5 VDC, 1 A.

Opbevaringstemperatur: -40 °C til 70 °C

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/ Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr) symbol: Nedenstående krav er gældende i EU.



Produktet må IKKE bortskaffes som usorteret husholdningsaffald! Symbolet med en overkrydset skraldespand viser, at alt elektrisk og elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer skal bortskaffes i henhold til den lokale lovgivning ved at benytte foreliggende retur- og indsamlingssystemer.

Vigtigt

3M påtager sig ingen forpligtelser, det være sig direkte eller heraf følgende (herunder, men ikke begrænset til tab af profit, forretningsaftaler og/eller goodwill), der måtte opstå som følge af forhold, baseret på nogen af 3M heri oplyste informationer. Brugeren er ansvarlig for beslutning om produktets egnethed til den påtænkte anvendelse. Intet i denne erklæring vil blive skønnet at udelukke eller begrænse 3M's forpligtelse i tilfælde af dødsfald eller personskader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne.

Dette udstyr er i overensstemmelse med stykke 15 i FCC-reglerne. Betjening er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette udstyr må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) dette udstyr skal kunne acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, som kan medføre uønsket drift.

Importør: 3M Company

Adresse: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States

Telefonnummer: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB-akulaadur

FR09 USB-akulaadur 3M PELTORi toodetele.

Kasutamiseks vaid koos FR08 USB-adapteriga. Ainult nikkel-metallhüdriidakude (NiMH) laadimiseks; toodet muul otstarbel kasutades riskite laaduri või aku kahjustustega.

Laadimisaeg

Täiesti tühja aku laadimisaeg on voolutugevuse 300 mA juures 10 tundi. Tänu laadimisprotsessi juhtimisele toimub osaliselt laetud aku täislaadimine lühema aja vältel. Laadimisaeg pikeneb, kui laaduriga FR09 ühendatud USB-seade ei suuda pakkuda piisavat voolutugevust. Sel juhul lülitub taimer välja ja aku roheline LED-tuluke ei sütti, kui aku on täielikult laetud.

Laadimisoleku indikaator

Laadur on varustatud laadimisoleku indikaatoriga. Tegu on kahevärvilise (punane/roheline) LED-tulukesega. LED-tuluke näitab laaduri hetkeolekut vastavalt järgmises tabelis esitatud andmetele.

Olek	Laadimisoleku LED
Ooterežiimis	Aeglane punane vilkumine (1 s sees, 3 s väljas)
Käivitamine	Punane/roheline vilkumine (0,5 s punane, 0,5 s roheline, 0,25 s väljas, 0,25 s roheline, 0,25 s väljas, 0,25 s roheline, 1 s väljas)
Eellaadimine*	Aeglane roheline vilkumine (0,5 s sees, 2 s väljas)
Tavaline laadimine	Kiire roheline vilkumine (0,5 s sees, 0,5 s väljas)
Täielikult laetud	Roheline
Rike**	Kiire punane vilkumine (0,25 s sees, 0,25 s väljas)

* Eellaadimist kasutatakse siis, kui akud on väga tühjad.

** Rike võib esineda siis, kui laete defektseid akusid või USB-toide katkeb.

Töötemperatuuri vahemik: 0 kuni 45 °C

Kui laaduri temperatuur satub temperatuurivahemikust väljaspoole, lõpetatakse laadimine ja LED-tuluke hakkab kiiresti punaselt vilkuma.

Laaduri taaskäivitamiseks lahutage ja taasühendage toiteallikas FR08.

Kasutage ainult koos järgmistele tingimustele vastava toiteallikaga: sisendpinge 100–240 V vahelduvvool, 50/60 Hz, 0,2 A, väljundpinge +5 V alalisvool, 1 A.

Hoiutemperatuur: –40 kuni 70 °C

WEEE (elektroonikaromude) tähis:

Järgnev nõue kehtib Euroopa Liidus.



ÄRGE visake oma toodet sorteerimata olmeprügi hulka! Läbikriipsutatud ratastega prügikastiga sümbol tähendab, et kõik elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada kasutuselt vastavalt kohalikele olemasolevaid tagastus- ja kogumissüsteeme puudutavatele õigusaktidele.

Oluline märkus

3M ei võta endale ei otsest ega tegevusest tulenevat vastutust, sealhulgas saamata jäänud kasumi, äritegevuse ja/või maine kahjustumise korral, mis on põhjustatud tuginemisest 3M-i selles juhendis esitatud teabele. Kasutaja vastutab otsustamise eest, kas tooted on kavandatavaks kasutusotstarbeks sobilikud. Mitte miski selles avalduses ei välista ega piira ettevõtte 3M vastutust isiku summa või vigastuse korral, kui selle on põhjustanud ettevõtte 3M hooletus.

See seade vastab FCC eeskirjade osale 15. Kasutamisele kehtib kaks järgmist tingimust. (1) See seade ei tohi tekitada kahjulikke häireid ja (2) see seade peab võtma vastu kõik saabuval häired, sealhulgas häired, mis võivad põhjustada soovimatut talitlust.

Importija: 3M Company

Aadress: 3M Center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, Ameerika Ühendriigid

Telefoninumber: +1 651 736 9053

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

Cargador USB de pilas

Cargador USB de pilas FR09 para productos 3M PELTOR. Debe utilizarse solamente con adaptador FR08 USB. El cargador sólo debe usarse para la carga de pilas NiMH (níquel e hidruro metálico). Cualquier otro uso puede causar daños en el cargador o la pila.

Tiempo de carga

El tiempo de carga de una pila totalmente descargada es de 10 horas como máximo con 300 mA. El proceso de carga es controlado, lo cual permite cargar en menos tiempo una pila que no esté totalmente vacía. El tiempo de carga será mayor si el dispositivo USB al que está conectado el cargador FR09 no puede entregar potencia suficiente. En tal caso se desactiva el temporizador y no se enciende el LED verde cuando la pila está totalmente cargada.

Indicador de estado de carga

El cargador tiene un indicador de estado de carga. Consta de un LED bicolor (rojo/verde). Muestra el estado actual del cargador, según la tabla abajo.

Estado	Indicador LED de estado de carga
En espera	Luz roja con destello lento (1 seg. encendida, 3 seg. apagada)
Encendido	Destello rojo/verde (0,5 seg. rojo, 0,5 seg. verde, 0,25 seg. apagado, 0,25 seg. verde, 0,25 seg. apagado, 0,25 seg. verde, 1 seg. apagado)
Carga preliminar*	Destello verde lento (0,5 seg. encendido, 2 seg. apagado)
Carga normal	Destello verde rápido (0,5 seg. encendido, 0,5 seg. apagado)
Carga completa	Verde
Error**	Destello rojo rápido (0,25 seg. encendido, 0,25 seg. apagado)

* La carga preliminar se usa cuando las pilas están muy descargadas.

** Puede producirse error cuando se carga pilas defectuosas o si falla la potencia de USB.

Intervalo de temperaturas de trabajo: entre 0 °C y 45 °C

Si el cargador sobrepasa el intervalo de temperaturas, la carga se detiene y destella rápidamente el LED rojo.

Para reactivar el cargador, desconectarlo y reconectarlo de/a la fuente de alimentación FR08.

Usar solamente con fuente de alimentación. Entrada: 100–240 VCA, 50/60 Hz, 0,2 A. Salida: +5 VCC, 1 A.

Temperatura de almacenamiento: entre –40 °C y 70 °C

Símbolo de RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos):

El requisito indicado abajo es aplicable en la Unión Europea.



¡NO desechar el producto como residuo municipal sin seleccionar! El símbolo de cubo con ruedas tachado indica que todos los AEE (aparatos eléctricos y electrónicos), las pilas y las baterías se deben desechar según la normativa local, usando los sistemas de devolución y recolección disponibles.

Aviso importante

3M no acepta responsabilidad alguna, directa ni consecuenencial (incluyendo, aunque sin limitarse a, pérdida de beneficios, negocios y/o fondo comercial) derivada de la confianza en cualquier información proporcionada aquí por 3M. El usuario es responsable de determinar la idoneidad de los productos para su uso previsto. Ninguna parte de esta declaración se considerará excluyente o restrictiva de la responsabilidad de 3M por casos de muerte o daños personales derivados de su negligencia.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de la normativa de FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable.

Importador: 3M Company

Dirección: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States

Teléfono: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB-latauslaite

FR09 USB-latauslaite 3M PELTOR -tuotteille. Käytetään vain FR08 USB-adapterin kanssa. Vain NiMH-tyyppisten (nikkelimetallihydridi) akkujen lataukseen, kaikki muu käyttö voi vioittaa latauslaitetta tai akkua.

Latausaika

Täysin purkautuneen akun latausaika on enintään 10 tuntia 300 mA virralla. Latausprosessia ohjataan ajastimella, mikä mahdollistaa muun kuin täysin purkautuneen akun täyden latauksen lyhyemmässä ajassa. Lataus kestää pidempään, jos USB-laite, johon FR09 on yhdistetty, ei pysty antamaan riittävästi virtaa. Ajastin ei ole tällöin toiminnassa, eikä vihreä LED-merkkivalo syty, kun akku on ladattu täyteen.

Lataustilan merkkivalo

Latauslaite on varustettu lataustilan merkkivalolla. Se on kaksivärinen (punainen/vihreä). Se ilmaisee voimassa olevan lataustilan alla olevan taulukon mukaisesti.

Tila	Lataustilan LED
Valmiustila	Hitaasti vilkkuva punainen (1 s palaa, 3 s sammunut)
Käynnistys	Punainen/vihreä vilkkuva valo (0,5 s punainen, 0,5 s vihreä, 0,25 s sammunut, 0,25 s vihreä, 0,25 s sammunut, 0,25 s vihreä, 1 s sammunut)
Esilataus*	Hitaasti vilkkuva vihreä (0,5 s palaa, 2 s sammunut)
Normaali lataus	Nopeasti vilkkuva vihreä (0,5 s palaa, 0,5 s sammunut)
Täysi lataus	Vihreä
Vika**	Nopeasti vilkkuva punainen (0,25 s palaa 0,25 s sammunut)

* Esilatausta käytetään, kun akut ovat syväpurkautuneet.

** Vika voi ilmetä, jos ladattavat akut ovat viallisia tai USB-virransyöttö katkeaa.

Käyttölämpötila: 0 °C – 45 °C

Jos latauslaite ei ole käyttölämpötila-alueellaan, lataus päättyy ja LED alkaa vilkkua nopeasti punaista valoa. Käynnistäaksesi latauslaitteen uudestaan, irrota ja liitä uudestaan virtalähde FR08.

Käytä vain seuraavanlaisella virtalähteellä: tulo: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, lähtö: +5 VDC, 1 A.

Varastointilämpötila: -40 °C – 70 °C

WEEE-symboli (sähkö- ja elektroniikkaromu):

Alla oleva vaatimus koskee Euroopan unionia.



ÄLÄ hävitä tuotettasi lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana! Ylirasitettu pyörällisen jäteastian symboli tarkoittaa, että kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteiden paristot ja akut on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti käyttämällä saatavilla olevia palautus- ja keruujärjestelmiä.

Tärkeä huomautus

3M ei hyväksy tässä antamiensa tietojen luotettavuudesta aiheutuvaa suoraa tai epäsuoraa vaadetta (sisältäen mutta niihin rajoittumatta tulojen, liiketoiminnan ja/tai goodwillin menetyksen). Käyttäjän velvollisuus on määritellä tuotteiden sopivuus niille aiottuun käyttötarkoitukseen. Mikään tässä sanottu ei poista tai rajoita 3M:n tuottamusvastuuta kuolemantapauksesta tai henkilövahingosta, joka johtuu sen huolimattomasta menettelystä.

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen.

Käytölle on voimassa seuraavat kaksi ehtoa: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on siedettävä kaikenlaisia häiriöitä, mukaan lukien häiriötä, joka voi aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Maahantuoja: 3M Company

Osoite: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States

Puhelinnumero: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Chargeur de batterie USB

Chargeur de batterie USB FR09 pour produits 3M PELTOR. À utiliser uniquement avec l'adaptateur USB FR08. Uniquement pour charger des batteries de type NiMH (Nickel-Métal Hydrure), toute autre utilisation peut endommager le chargeur ou la batterie.

Temps de charge

Le temps de charge pour une batterie complètement déchargée est de 10 heures maximum avec 300 mA. Ce processus de charge est contrôlé, ce qui permet de recharger complètement une batterie qui n'est pas tout à fait vide en moins de temps. La charge sera plus longue si l'appareil USB auquel le chargeur « FR09 » est connecté ne peut pas fournir une alimentation suffisante. La minuterie est alors désactivée et la batterie n'indique pas le voyant vert lorsqu'elle est complètement chargée.

Indicateur d'état de charge

Le chargeur est équipé d'un indicateur d'état de charge. Il consiste en une LED bicolore (rouge/verte). Il indique l'état actuel du chargeur conformément au tableau ci-dessous.

État	LED d'état de charge
Veille	Clignotement rouge lent (1 s allumé, 3 s éteint)
Démarrage	Clignotement rouge/vert (0,5 s rouge, 0,5 s vert, 0,25 s éteint, 0,25 s vert, 0,25 s éteint, 0,25 s vert, 1 s éteint)
Précharge*	Clignotement vert lent (0,5 s allumé, 2 s éteint)
Charge normale	Clignotement vert rapide (0,5 s allumé, 0,5 s éteint)
Complètement chargé	Vert
Erreur**	Clignotement rouge rapide (0,25 s allumé, 0,25 s éteint)

* La précharge est utilisée lorsque les batteries sont profondément déchargées.

** Une erreur peut survenir lors du chargement de batteries défectueuses ou en cas de panne d'alimentation USB.

Plage de température de fonctionnement : 0 °C à 45 °C
Si le chargeur sort de la plage de température extérieure, la charge s'arrête et le voyant clignote rapidement en rouge.
Pour redémarrer le chargeur, débranchez et rebranchez l'alimentation FR08.

À utiliser uniquement avec une alimentation, tension d'entrée : 100–240 Vca, 50/60 Hz, 0,2 A, sortie : +5 Vcc, 1 A.

Température de stockage : -40 °C à 70 °C

Symbole DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

L'exigence ci-dessous s'applique aux pays de l'Union européenne.



NE PAS jeter vos produits parmi les déchets municipaux non triés. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que tous les EEE (équipements électriques et électroniques), les batteries et les accumulateurs font l'objet d'une collecte sélective en fin de vie, conformément à la législation locale.

Remarque importante

3M ne pourra en aucun cas être tenu responsable, de manière directe ou indirecte, de tout dommage (incluant, sans s'y limiter, toute perte de profits, d'affaire et/ou de bonne réputation) résultant de la confiance accordée aux informations fournies par 3M. L'utilisateur doit s'assurer de l'adéquation des produits avec leur mise en œuvre. Aucun élément de la présente déclaration ne pourra exclure ou restreindre la responsabilité de 3M en cas de décès ou de blessure résultant d'une négligence.

Cet appareil est conforme à l'Article 15 des Réglementations de la FCC. Son utilisation est subordonnée aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible et (2) doit supporter toute interférence reçue, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Importateur : 3M Company

Adresse : 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, États-Unis

Numéro de téléphone : +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ FR09

Φορτιστής μπαταριών τύπου USB

GR

Φορτιστής μπαταριών τύπου USB FR09 για προϊόντα 3M PELTOR. Προορίζεται για χρήση μόνο με τον προσαρμογέα USB FR08. Μόνο για τη φόρτιση μπαταριών τύπου NiMH (νικελίου υδριδίου μετάλλου). Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο φορτιστή ή την μπαταρία.

Διάρκεια φόρτισης

Η διάρκεια φόρτισης για πλήρως αφόρτιστη μπαταρία είναι 10 ώρες το ανώτατο με 300 mA. Αυτή η διαδικασία φόρτισης είναι ελεγχόμενη, γεγονός που επιτρέπει σε μια μπαταρία που δεν είναι τελείως άδεια να φορτιστεί πλήρως σε λιγότερο χρόνο. Η φόρτιση διαρκεί περισσότερο αν η συσκευή USB στην οποία συνδέεται ο φορτιστής «FR09» δεν μπορεί να παράσχει αρκετό ρεύμα. Τότε ο χρονοδιακόπτης απενεργοποιείται, και το LED δεν ανάβει με πράσινο χρώμα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

Ο φορτιστής διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης. Αποτελείται από ένα LED δύο χρωμάτων (κόκκινο/πράσινο). Δείχνει την τρέχουσα κατάσταση του φορτιστή σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

Κατάσταση	LED κατάστασης φόρτισης
Αναμονή	Αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα (1 δευτ. αναμμένο, 3 δευτ. σβηστό)
Έναρξη λειτουργίας	Αναβοσβήνει με κόκκινο/πράσινο χρώμα (0,5 δευτ. κόκκινο, 0,5 δευτ. πράσινο, 0,25 δευτ. σβηστό, 0,25 δευτ. πράσινο, 0,25 δευτ. σβηστό, 0,25 δευτ. πράσινο, 1 δευτ. σβηστό)
Προκαταρκτική φόρτιση*	Αναβοσβήνει αργά με πράσινο χρώμα (0,5 δευτ. αναμμένο, 2 δευτ. σβηστό)
Κανονική φόρτιση	Αναβοσβήνει γρήγορα με πράσινο χρώμα (0,5 δευτ. αναμμένο, 0,5 δευτ. σβηστό)
Πλήρης φόρτιση	Πράσινο
Βλάβη**	Αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα (0,25 δευτ. αναμμένο, 0,25 δευτ. σβηστό)

* Η προκαταρκτική φόρτιση χρησιμοποιείται όταν οι μπαταρίες βρίσκονται σε κατάσταση βαθιάς εκφόρτισης.

** Βλάβη μπορεί να παρουσιαστεί κατά τη φόρτιση ελαττωματικών μπαταριών ή στην περίπτωση διακοπής του ρεύματος USB.

Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας: 0°C έως 45°C

Αν ο φορτιστής βρεθεί εκτός του εύρους τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας, η φόρτιση διακόπτεται και το LED αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα. Για επανεκκίνηση του φορτιστή, αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το τροφοδοτικό FR08.

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -40°C έως 70°C

Χρησιμοποιείται μόνο με τροφοδοτικό, Είσοδος: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, Έξοδος: +5 VDC, 1 A.

Σύμβολο ΑΗΕΕ (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού):

Η παρακάτω απαίτηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση.



ΜΗΝ απορρίπτετε το προϊόν με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα! Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου επισημαίνει ότι το σύνολο του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ), οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία με τη χρήση διαθέσιμων συστημάτων επιστροφής και συλλογής.

Σημαντική σημείωση

Η 3M δεν φέρει καμία ευθύνη για οιαδήποτε άμεση ή επακόλουθη ζημία (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, ενδεχόμενης απώλειας εσόδων, επιχειρηματικής δραστηριότητας και/ή πελατείας) ως αποτέλεσμα στήριξης στις πληροφορίες που παρέχονται από την 3M σε αυτό το έντυπο. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να καθορίσει την καταλληλότητα των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται. Κανένα σημείο αυτής της δήλωσης δεν αποσκοπεί στο να αποκλείσει ή να περιορίσει την ευθύνη της 3M σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού που προέρχεται από τυχόν αμέλειά της.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των κανόνων της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC). Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται οποιοσδήποτε παρεμβολές, μεταξύ άλλων αυτών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Εισαγωγέας: 3M Company

Διεύθυνση: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul,

MN 55144-1000, Ηνωμένες Πολιτείες

Αριθμός τηλεφώνου: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ FR09

USB punjač za baterije

HR

FR09 USB punjač za baterije za proizvode 3M PELTOR. Upotrebljava se samo s USB adapterom FR08. Samo za punjenje baterija tipa NiMH (nikal-metal-hidridna), svaka druga uporaba može izazvati oštećenja punjača ili baterije.

Trajanje punjenja

Za potpuno praznu bateriju punjenje traje maksimalno 10 sati na 300 mA. Taj proces punjenja je nadziran, što omogućuje da se baterija koja nije potpuno prazna do kraja napuni za kraće vrijeme. Punjenje traje dulje ako USB uređaj na koji je priključen punjač „FR09“ ne može isporučiti dovoljno struje. U tom se slučaju mjerač vremena onemogućuje, a na bateriji ne svijetli zeleni LED indikator kada je do kraja napunjena.

Indikator statusa punjenja

Ovaj je punjač opremljen indikatorom statusa punjenja. On se sastoji od dvobojnog LED indikatora (crveni / zeleni). Taj indikator pokazuje status punjača u skladu s tablicom u nastavku.

Status	LED indikator statusa punjenja
Stanje mirovanja	Sporo trepti crvenom bojom (1 s uključen, 3 s isključen)
Pokretanje	Trepti crvenom / zelenom bojom (0,5 s crven, 0,5 s zelen, 0,25 s isključen, 0,25 s zelen, 0,25 s isključen, 0,25 s zelen, 1 s isključen)
Stanje uoči punjenja*	Sporo trepti zelenom bojom (0,5 s uključen, 2 s isključen)
Uobičajeno punjenje	Brzo trepti zelenom bojom (0,5 s uključen, 0,5 s isključen)
Do kraja napunjen	Zelen
Kvar**	Brzo trepti crvenom bojom (0,25 s uključen, 0,25 s isključen)

* Stanje uoči punjenja primjenjuje se kada su baterije do kraja ispražnjene.

** Do kvara može doći pri punjenju neispravnih baterija ili u slučaju strujnog kvara USB uređaja.

Raspon radne temperature: 0 °C do 45 °C

Ako punjač podnosi temperature izvan ovog raspona, punjenje se prekida, a LED indikator brzo trepti crvenom bojom.

Za ponovno pokretanje punjača odvojite strujno napajanje FR08 pa ga ponovno spojite.

Upotrebljavajte samo uz napajanje; ulaz: 100 – 240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A; izlaz: +5 VDC, 1 A.

Temperatura skladištenja: –40 °C do 70 °C

Simbol WEEE (otpadna električna i elektronička oprema – Waste Electrical and Electronic Equipment):

Ispod navedeni zahtjev vrijedi za Europsku uniju.



Proizvod NEMOJTE odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad! Simbol prekrštenog spremnika za otpad označava da se sva električna i elektronička oprema (EEE), baterije i akumulatori moraju odložiti u skladu s lokalnim zakonima u dostupne sustave za sakupljanje i povrat.

Važna napomena

Tvrtka 3M ne prihvaća nikakvu izravnu ili posljedičnu odgovornost (uključujući, bez ograničenja, gubitak profita, poslovne aktivnosti i/ili dobrog ugleda) proizašlu iz oslanjanja na bilo koju informaciju iznesenu u ovom dokumentu od strane tvrtke 3M. Korisnik sam snosi odgovornost za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za potrebnu namjenu. Ništa izrečeno u ovoj izjavi ne isključuje niti ograničava odgovornost tvrtke 3M u slučaju smrti ili tjelesnih povreda koje su rezultat njezinog nemara.

Ovaj je uređaj sukladan s Dijelom 15 pravila FCC. Rad ovisi o sljedeća dva uvjeta: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući i smetnje koje bi mogle prouzročiti neželjeni način rada.

Uvoznik: 3M Company

Adresa: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, Sjedinjene Američke Države

Broj telefona: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB-teleptöltő

FR09 USB-teleptöltő 3M PELTOR termékekhez.
Csak FR08 típusú USB-adapterhez. Csak NiMH
(nikkelmetálhidrid) típusú telepek töltésére alkalmas. Más
felhasználás esetén a töltő vagy a telep károsodhat.

Töltési idő

A teljesen lemerült telep feltöltése 10 órát vesz igénybe maximum 300 mA áramfelvétellel. A teleptöltési folyamat vezérlője lecsökkenti a teljesen le nem merült telepek töltési időigényét. Ha az FR09 töltőt a szükségesnél kisebb teljesítményű USB-eszközhöz csatlakoztatják, akkor a feltöltés hosszabb ideig tart. Ilyenkor az időzítő kikapcsol, és az akkumulátoron nem kezd világítani a teljes feltöltődést jelző zöld LED.

Töltési állapot-visszajelző

A töltő töltési állapot-visszajelzővel van felszerelve. Ez egy kétszínű (piros-zöld) LED segítségével ad visszajelzést. Az alábbi táblázat szerint mutatja a töltő aktuális állapotát.

Állapot	Töltési állapot-LED
Készenlét	Lassú piros villogás (1 s be, 3 s ki)
Indítás	Piros-zöld villogás (0,5 s piros, 0,5 s zöld, 0,25 s ki, 0,25 s zöld, 0,25 s ki, 0,25 s zöld, 1 s ki)
Előtöltés*	Lassú zöld villogás (0,5 s be, 2 s ki)
Normál töltés	Gyors zöld villogás (0,5 s be, 0,5 s ki)
Teljesen feltöltve	Zöld
Hiba**	Gyors piros villogás (0,25 s be, 0,25 s ki)

* Előtöltésre erősen lemerült akkumulátor esetén van szükség.

** A hiba jelentése, hogy sérült a töltendő akkumulátor vagy nincs USB-tápellátás.

Üzemi hőmérséklet-tartomány: 0 és 45 °C között

Ha a töltő hőmérséklete a tartományon kívülre kerül, akkor a töltés leáll, amit a LED gyors piros színű villogása jelez.

A töltő újraindításához válassza le, majd csatlakoztassa ismét az FR08 tápegységet.

Csak olyan tápegységgel, amelynek bemenete: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A, kimenete: +5 V=, 1 A.

Tárolási hőmérséklet: –40 és 70 °C között

WEEE (Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) szimbólum:

Az alábbi követelmény az Európai Unió területére vonatkozik.



A terméket TILOS a válogatás nélkül kezelt háztartási hulladék között hulladékba helyezni! Az áthúzott kerek hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy az összes EEE (elektromos és elektronikus berendezés), telep és akkumulátor hulladékba helyezését a helyi törvényeknek megfelelően, a rendelkezésre álló visszagyűjtő rendszeren keresztül kell elvégezni.

Fontos megjegyzés

A 3M nem vállal sem közvetlen, sem közvetett felelősséget (amelybe beletartozik, esetleg egyebek mellett, a profitban, az üzleti érdekekben és a jó hírnévben bekövetkező veszteség) az itt közölt adatok megbízhatóságáért. A felhasználó felelőssége megállapítani, hogy az egyes termékek megfelelnek-e az általa kívánt felhasználási területen. Jelen dokumentumban semmi nem sugallja vagy zárja ki a 3M teljes vagy részleges felelősségét gondatlanságából bekövetkező halálesetért vagy személyi sérülésért.

Ez az eszköz megfelel az FCC szabályzat 15. cikkelyének. A működés a következő két feltétellel történik: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) az eszköznek minden beérkező interferenciát el kell viselnie, a működésre káros hatásúakat is beleértve.

Importőr: 3M Company

Cím: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, USA

Telefonszám: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB-hleðslutæki

FR09 USB hleðslutæki fyrir 3M PELTOR vörur. Notist aðeins með FR08. Eingöngu til þess ætlað að hlaða rafhlöður af NiMH-gerð (Nickel Metal Hydride), öll önnur notkun getur valdið tjóni á hleðslutækinu eða rafhlöðunni.

Hleðslutími

Full hleðsla næst á 10 klukkustundum hið mesta, við 300 mA. Hleðslu er stjórnað sem gerir það kleift að hlaða rafhlöðu, sem ekki er orðin alveg tóm, á skemmri tíma. Hleðsla tekur lengri tíma ef USB-tækið sem „FR09“ hleðslutækið er tengt við, getur ekki gefið frá sér nægjanlega orku. Þá verður tímastillirinn óvirkur og rafhlaðan sýnir ekki grænt gátljós þegar hún er fullhlaðin.

Gátljós um stöðu hleðslu

Hleðslutækið er búið gátljósi sem gefur stöðu hleðslu til kynna. Um er að ræða tveggja lita ljóstvist (LED – rautt / grænt). Ljosið gefur stöðu hleðslutækisins til kynna hverju sinni samkvæmt töflunni hér að neðan.

Staða	Staða hleðslu, ljóstvistur
Í biðstöðu	Hægt blikkandi rautt (1 sek kveikt, 3 sek slökkt)
Ræsing	Rautt / grænt blikkandi (0,5 sek rautt, 0,5 sek grænt, 0,25 sek slökkt, 0,25 sek grænt, 0,25 sek slökkt, 0,25 sek grænt, 1 sek slökkt)
Forthleðsla*	Hægt blikkandi grænt (0,5 sek kveikt, 2 sek slökkt)
Eðlileg hleðsla	Hratt blikkandi grænt (0,5 sek kveikt, 0,5 sek slökkt)
Full hleðsla	Grænt
Villa**	Hratt blikkandi rautt (0,25 sek kveikt, 0,25 sek slökkt)

* Forhleðsla er framkvæmd þegar rafhlöðurnar eru algjörlega tæmdar af orku.

** Villa getur komið fram þegar gallaðar rafhlöður eru hlaðnar eða ef USB-tengið gefur ekki frá sér straum.

Hitasvið við notkun: 0°C til 45°C

Ef hleðslutækið er utan hitasviðs rofnar hleðslan og rautt LED-ljós blikkar hratt.

Til að endurræsa hleðslutæki skal taka úr sambandi og setja FR08 í samband á ný.

Má aðeins nota með aflgjafa, ilag: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, frálag: +5 VDC, 1 A.

Hitastig við geymslu: -40°C til 70°C

WEEE-táknið (raf- og rafeindabúnaður til förgunar):
Neðangreind krafa gildir innan Evrópusambandsins.



EKKI farga vörunni með óflokkuðu sorpi bæjarfélagsins!

Táknið sorptunna með krossi yfir þýðir að öllum
EEE-búnaði (raf- og rafeindabúnaði), rafhlöðum
og rafgeymum, skuli fargað í samræmi við reglur
á hverjum stað með því að nýta sér móttöku- og
afhendingarstöðvar þar.

Mikilvæg tilkynning

3M ber enga ábyrgð af neinu lagi, hvorki beina né óbeina (þar með talið, en ekki takmarkað við tap á hagnaði, viðskiptum og/eða viðskiptavild) sem sprettur af því að treysta á einhverjar þær upplýsingar sem hér eru gefnar af 3M. Notandinn ber ábyrgð á því að meta hve vel vörurnar henta fyrir þá notkun sem áformuð er. Ekkert í yfirlýsingu þessari skal metið svo að það útiloki eða takmarki ábyrgð 3M vegna andláts eða líkamlegs tjóns sem sprettur af því að hunsa hana.

Tækið er í samræmi við 15. lið FCC-reglna. Notkun er háð tveimur eftirfarandi skilyrðum: (1) Tækið má ekki valda hættulegum truflunum, og (2) tækið verður að þola alla truflun sem það tekur á móti, þar með talið truflun sem orsakað getur óæskilega virkni.

Innflytjandi: 3M Company

Póstfang: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul,
MN 55144-1000, United States

Sími: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Caricabatterie USB

FR09 Caricabatterie USB per i prodotti 3M PELTOR.
Da utilizzare esclusivamente con adattatore USB FR08.
Solo per la ricarica di batterie di tipo NiMH (nichel-idruro di metallo). Ogni altro utilizzo può danneggiare il caricabatterie o la batteria.

Tempo di ricarica

Il tempo di ricarica per una batteria completamente scarica è di 10 ore, ad un massimo di 300 mA. Il processo di ricarica è regolato in modo che una batteria non completamente scarica possa essere ricaricata più velocemente. Al contrario, la ricarica richiederà più tempo se il dispositivo USB a cui è collegato "FR09" non è in grado di fornire una potenza sufficiente. In tal caso, il timer viene disabilitato e il LED verde non indicherà quando la batteria è completamente carica.

Indicatore dello stato di carica

Il caricabatterie è dotato di un indicatore dello stato di carica sotto forma di LED bicolore (rosso/verde). Lo stato di carica attuale è indicato come descritto nella tabella seguente.

Stato	LED indicatore dello stato di carica
Standby	Lampeggio veloce in rosso (1 sec., pausa di 3 sec.)
Avvio	Lampeggio in rosso/verde (0,5 sec. in rosso, 0,5 sec. in verde, pausa di 0,25 sec, 0,25 sec. in verde, pausa di 0,25 sec., 0,25 sec. in verde, pausa di 1 sec.)
Precarica*	Lampeggio lento in verde (0,5 sec., pausa di 2 sec.)
Carica normale	Lampeggio veloce in verde (0,5 sec., pausa di 0,5 sec.)
Completamente carica	Verde
Guasto**	Lampeggio veloce in rosso (0,25 sec., pausa di 0,25 sec.)

* La precarica viene utilizzata in caso di batterie profondamente scariche.

** Per guasto si intende il tentativo di ricarica di batterie difettose oppure la mancata alimentazione da parte del dispositivo USB.

Temperatura di esercizio: da 0°C a 45°C.

Al di fuori della temperatura di esercizio prevista, la ricarica viene interrotta e il LED lampeggia velocemente in rosso.

Per riavviare il caricabatterie, scollegare e ricollegare l'alimentatore FR08.

Utilizzare esclusivamente con un alimentatore con ingresso 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, e uscita +5 VDC, 1 A.

Temperatura di conservazione: da –40°C a 70°C.

Simbolo RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche):

I seguenti requisiti sono applicabili nell'Unione Europea.



NON smaltire il prodotto come rifiuto urbano indifferenziato! Il simbolo del cassonetto con le ruote barrato da una croce indica che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere smaltiti nel rispetto delle normative locali vigenti per mezzo dei sistemi di ritiro e raccolta disponibili.

Nota importante

3M non accetta alcuna responsabilità diretta o indiretta incluse, ma non limitate a, perdite di profitto, affari e/o goodwill, derivanti dalle informazioni contenute nel presente documento fornito da 3M. L'utente è responsabile della scelta del prodotto adatto allo scopo previsto. Tale dichiarazione non esclude né limita la responsabilità di 3M in caso di lesioni gravi o mortali imputabili alla propria negligenza.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 del regolamento FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, ivi comprese quelle che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato.

Importatore: 3M Company

Indirizzo: 3M Center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, Stati Uniti

Numero di telefono: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ FR09

USB батарея зарядтағышы

3M PELTOR өнімдеріне арналған FR09 USB батарея зарядтағыштары. Тек FR08 USB адаптерімен қолдануға болады. Тек NiMH түріндегі (никельді металл гидридті) батареяларды зарядтауға арналған, кез келген мақсаттан тыс қолданыс зарядтағышқа немесе батареяға зақым келтіруі мүмкін.

Зарядтау уақыты

Толық зарядталған батареяның зарядталу уақыты – 300 мА қуат жиналғанша ең көбі 10 сағат. Бұл зарядтау процесі бақыланады, бұл толық отырмаған батареяны азырақ уақыт ішінде толық зарядтауға мүмкіндік береді. «FR09» зарядтағышы қосылған USB құрылғысы жеткілікті қуат бермесе, зарядтау ұзағырақ болады. Одан кейін таймер өшіріледі және батарея толық зарядталған кезде жасыл диод шамы көрсетілмейді.

Күй индикаторын зарядтау

Зарядтағыш зарядтау күйінің индикаторымен жабдықталған. Ол екі түсті диодты шамнан тұрады (қызыл/жасыл). Ол төмендегі кестеге сәйкес ағымдағы зарядтағыш күйін көрсетеді.

Күйі	Зарядтау күйінің диодты шамы
Күту режимі	Баяу қызыл жыпылықтау (1 сек. жанады, 3 сек. өшеді)
Іске қосылу	Қызыл/жасыл жыпылықтау (0,5 сек. қызыл, 0,5 сек. жасыл, 0,25 сек. сөнеді, 0,25 сек. жасыл, 0,25 сек. сөнеді, 0,25 сек. жасыл, 1 сек. сөнеді)
Алдын ала зарядтау*	Баяу жасыл жыпылықтау (0,5 сек. жанады, 2 сек. сөнеді)
Қалыпты зарядтау	Тез жасыл жыпылықтау (0,5 сек. жанады, 0,5 сек. сөнеді)
Толық зарядталды	Жасыл
Ақаулық**	Тез қызыл жыпылықтау (0,25 сек. жанады, 0,25 сек. сөнеді)

* Алдын ала зарядтау функциясы батареялар толық отырған кезде пайдаланылады.

** Ақаулықтар ақаулы батареяларды зарядтау кезінде немесе USB қуат үзілуі болған кезде орын алуы мүмкін.

Жұмыс температурасының диапазоны: 0°C – 45°C

Зарядтағыш сыртқы температура диапазонынан асып кетсе, зарядтау тоқтайды да, диодты шам қызыл түспен жылдам жыпылықтайды.

Зарядтағышты қайта іске қосу үшін, FR08 қуат көзін ажыратып, қайта қосыңыз.

Қуаттау көзімен ғана пайдаланыңыз, кіріс: айнымалы тоқтың 100–240 В, 50/60 Гц, 0,2 А, шығыс: тұрақты тоқтың +5 В, 1 А.

Сақтау температурасы: -40°C – 70°C

WEEE (Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары) белгісі:

Төмендегі талап Еуропалық Одақта қолданылады.



Бұл өнімді сұрыпталмаған тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз! Айқас сызықпен сызылған дөңгелекшелі қоқыс жәшігінің белгісі EEE құрылғыларын (электр және электрондық жабдықтар), батареялар мен аккумуляторларды қол жетімді қайтару және жинау

жүйелерін пайдалану арқылы барлық жергілікті заңдарға сәйкес жою қажет екендігін білдіреді.

Маңызды ескертпе

3M компаниясы осы құжатта берген ақпаратқа сенім артудан туындаған ешбір тікелей немесе жанама (соның ішінде, бірақ онымен шектелместен, табыстың, бизнестің және/немесе іскерлік беделдің жоғалуы) жауапкершілікті 3M мойнына алмайды. Өнімдердің мақсатты қолданысқа сәйкес келетінін немесе келмейтінін анықтау үшін пайдаланушы жауапты. Осы мәлімдемеде берілген ешбір ақпарат немқұрайдылықтан болған адам өлімі немесе жарақат үшін 3M компаниясының жауапкершілігін жоққа шығаратынын немесе шектейтінін білдірмейді.

Бұл құрылғы FCC ережелерінің 15-бөліміне сай. Пайдалануға келесі екі шарт қолданылады: (1) Бұл қондырғы жағымсыз әсер келтірмеуі тиіс, сонымен қатар (2) бұл қондырғы барлық, соның ішінде кенеттен орын алған тосқауылдарға қарсы әрекет жасауы қажет.

Импорттаушы: 3M Company

Мекенжайы: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States (АҚШ)

Телефон нөмірі: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB maitinimo elementų įkroviklis

USB maitinimo elementų įkroviklis FR09, skirtas „3M PELTOR“ gaminiams. Galima naudoti tik su USB adapteriu FR08. Skirtas įkrauti tik NiMH tipo (nikelio metalo hidrido) maitinimo elementus, kitu atveju galima sugadinti įkroviklį arba maitinimo elementus.

Įkrovos laikas

Visiškai išsikrovusio maitinimo elemento įkrovos laikas yra ne didesnis nei 10 valandų, jei tiekama 300 mA srovė. Įkrovos procesas yra kontroliuojamas, todėl ne iki galo išsikrovusį maitinimo elementą galima įkrauti per trumpesnį laiką. Įkrova užtrunka ilgiau, jei USB įrenginys, prie kurio prijungtas įkroviklis FR09, netiekia pakankamai energijos. Tokiu atveju laikmatis išsijungia ir šviesos diodas neužsižiebia žalia spalva iki galo įkrovus maitinimo elementą.

Įkrovos būklės indikatorius

Įkroviklyje įrengtas įkrovos būklės indikatorius. Jį sudaro dvispalvis šviesos diodas (LED) (raudonas / žalias). Indikatorius nurodo esamą įkroviklio būseną pagal žemiau pateiktą lentelę.

Paaishkinimas	Įkrovos būklės šviesos diodas (LED)
Budėjimas	Lėtai mirksinti raudona (1 sek. šviečia, 3 sek. nešviečia)
Paleidimas	Mirksinti raudona / žalia (0,5 sek. raudona, 0,5 sek. žalia, 0,25 sek. nešviečia, 0,25 sek. žalia, 0,25 sek. nešviečia, 0,25 sek. žalia, 1 sek. nešviečia)
Išankstinė įkrova*	Lėtai mirksinti žalia (0,5 sek. šviečia, 2 sek. nešviečia)
Normali įkrova	Greitai mirksinti žalia (0,5 sek. šviečia, 0,5 sek. nešviečia)
Visiška įkrova	Žalia
Triktis**	Greitai mirksinti raudona (0,25 sek. šviečia, 0,25 sek. nešviečia)

* Išankstinė įkrova pasitelkiama tais atvejais, kai maitinimo elementai yra labai išsikrovę.

** Triktis gali atsirasti įkraunant pažeistus maitinimo elementus arba nutraukto per USB tiekiamo maitinimo atveju.

Darbinės temperatūros intervalas: nuo 0 °C iki 45 °C
Jei įkroviklis patenka į aplinką, kurioje temperatūra yra didesnė ar mažesnė nei nurodytame temperatūros intervale, įkrova sustoja ir šviesos diodas pradeda greitai mirksėti raudonai.

Norėdami įkroviklį paleisti iš naujo, atjunkite ir iš naujo prijunkite maitinimo įtaisą FR08.

Tinkami tik maitinimo šaltiniai, kurių įvesties parametrai yra 100–240 V kint. sr., 50 / 60 Hz, 0,2 A, o išvesties parametrai yra +5 V nuol. sr., 1 A.

Laikymo temperatūra: nuo –40 °C iki 70 °C

EEĶA simbolis (dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų): toliau nurodytas reikalavimas taikomas Europos Sąjungoje.



NEIŠMESKITE gaminio kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų! Ženklą, kuriame pavaizduota perbraukta ratukinė šiukšlių dėžė, nurodoma, kad visa EEĶ (elektros ir elektroninė įranga), maitinimo elementai ir akumuliatoriai turi būti išmetami laikantis vietinių įstatymų, susijusių su galimų gražinimo ir surinkimo sistemų naudojimu.

Svarbus pranešimas

3M neprisima jokios tiesioginės arba netiesioginės atsakomybės (įskaitant pelno, verslo ir (arba) reputacijos praradimą (bet tuo neapsiribojant)), atsirandančios dėl pasitikėjimo bet kokia 3M šiame dokumente pateikta informacija. Naudotojas turi nustatyti, ar gaminiai tinkami naudoti pagal paskirtį. Jokia šiame pranešime pateikta informacija nepanaikins ir neapribos 3M atsakomybės už mirtį arba asmens sužeidimą dėl įmonės aplaidumo.

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį. Naudoti leidžiama laikantis šių dviejų sąlygų: 1) šis įrenginys neturi skleisti žalingų trukdžių; 2) šis įrenginys turi priimti bet kokius gaunamus trukdžius, įskaitant ir tuos, kurie gali sukelti nepageidaujамų veikimo sutrikimų.

Importuotojas: 3M Company

Adresas: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States

Telefono numeris: +1 651 736 9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB bateriju lādētājs

FR09 USB bateriju lādētājs 3M PELTOR izstrādājumiem. Atļauts lietot tikai ar FR08 USB adapteri. Paredzēs tikai NiMH (niķeļa metāla hidrīds) tipa bateriju uzlādei, jebkāda cita veida izmantošana var radīt lādētāja vai baterijas bojājumus.

Lādēšanas laiks

Pilnībā izlādējušās baterijas uzlādes laiks ir ne vairāk kā 10 stundas ar 300 mA. Šis uzlādes process tiek kontrolēts, tādēļ daļēji iztukšotas baterijas uzlādei nepieciešams mazāk laika. Uzlāde būs ilgāka, ja USB ierīce, kurai ir pievienots lādētājs "FR09", nesaņems pietiekamu strāvas padevi. Pēc tam taimeris tiek deaktivizēts, turklāt, kad baterija ir pilnībā uzlādēta, tās zaļais LED indikators nedeg.

Uzlādes statusa indikators

Lādētājs ir aprīkots ar uzlādes statusa indikatoru.

Tas ir veidots no divu krāsu LED gaismas diodēm (sarkana/zaļa). Indikators norāda pašreizējo lādētāja statusu saskaņā ar zemāk pievienoto tabulu.

Statuss	Uzlādes statusa LED indikators
Gaidstāve	Lēni mirgo sarkanā krāsā (1 s deg, 3 s nedeg)
Startēšana	Mirgo sarkanā/zaļā krāsā (0,5 s sarkans, 0,5 s zaļš, 0,25 s nedeg, 0,25 s zaļš, 0,25 s nedeg, 0,25 s zaļš, 1 s nedeg)
Iepriekšēja uzlāde*	Lēni mirgo zaļā krāsā (0,5 s deg, 2 s nedeg)
Standarta uzlāde	Ātri mirgo zaļā krāsā (0,5 s deg, 0,5 s nedeg)
Pilnīgi uzlādēts	Zaļš
Kļūme**	Ātri mirgo sarkanā krāsā (0,25 s deg, 0,25 s nedeg)

* Iepriekšēju uzlādi izmanto, ja baterijas ir pilnībā izlādējušās.

** Kļūda var rasties, lādējot bojātas baterijas, vai USB strāvas padeves atteices gadījumā.

Darbības temperatūras diapazons: no 0 °C līdz 45 °C.

Ja lādētājs nonāk ārpus temperatūras diapazona, lādēšana tiek izslēgta un LED indikators ātri mirgo sarkanā krāsā.

Lai restartētu lādētāju, atvienojiet un atkārtoti pievienojiet strāvas padeves FR08.

Izmantojiet tikai energoapgādi, kas atbilst šādiem rādītājiem – ievade: 100–240 V maiņstrāva, 50/60 Hz, 0,2 A; izvade: +5 V līdzstrāva, 1 A.

Glabāšanas temperatūra: no –40 °C līdz 70 °C

WEEE (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu) simbols
Tālāk norādītā prasība ir spēkā Eiropas Savienībā.



NEIZMETIET izstrādājumu kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem! Pārsvītrotais atkritumu tvertnes simbols norāda, ka visas EEE (elektriskā un elektroniskā aprīkojuma) baterijas un akumulatori ir jāutilizē atbilstoši vietējai likumdošanai, izmantojot pieejamās nodošanas un savākšanas sistēmas.

Svarīgs paziņojums

3M neuzņemas nekādu tiešu vai izrietošu atbildību (tostarp, bet ne tikai, par peļņas, uzņēmējdarbības iespēju un/vai nemateriālu vērtību zudumu), kas izriet no šajā dokumentā 3M sniegtās informācijas ievērošanas. Lietotājs ir atbildīgs par izstrādājuma piemērotības noteikšanu paredzētajam lietošanas mērķim. Nekas no šeit minētā neizslēdz un neierobežo 3M atbildību lietotāju nāves vai traumu gadījumā, kas radušās nolaidības dēļ.

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai. Darbība ir atkarīga no diviem nosacījumiem: 1) ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus, un 2) ierīcei ir jābūt drošai pret ārējiem traucējumiem, tostarp traucējumiem, kas var radīt nevēlamas darbības.

Importētājs: 3M Company

Adrese: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, ASV

Tālruņa numurs: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB-acculader

FR09 USB-acculader voor 3M PELTOR-producten.

Uitsluitend te gebruiken met USB-adapter FR08. Uitsluitend voor het opladen van NiMH-batterijen, het gebruik van andere soorten batterijen kan schade toebrengen aan de lader of de batterij.

Oplaadtijd

De oplaadtijd voor een volledig ontladen batterij is max. 10 uur met 300 mA. Het laadproces wordt bewaakt, zodat een batterij die nog niet helemaal leeg is in minder tijd volledig opgeladen wordt. Het opladen neemt meer tijd in beslag als het USB-apparaat waar de "FR09" op is aangesloten onvoldoende stroom levert. De timer wordt dan uitgeschakeld en de batterij toont geen groene LED als deze volledig opgeladen is.

Indicator laadstatus

De lader is uitgerust met een laadstatusindicator. Deze bestaat uit een tweekleuren-LED (rood/groen). De indicator toont de huidige laadstatus overeenkomstig onderstaande tabel.

Status	Laadstatus-LED
Standby	Rode LED knippert langzaam (1 sec. aan, 3 sec. uit)
Opstarten	Rode/groene LED knippert (0,5 sec. rood, 0,5 sec. groen, 0,25 sec. uit, 0,25 sec. groen, 0,25 sec. uit, 0,25 sec. groen, 1 sec. uit)
Voorladen*	Groene LED knippert langzaam (0,5 sec aan, 2 sec. uit)
Normaal laden	Groene LED knippert snel (0,5 sec aan, 0,5 sec. uit)
Volledig opgeladen	Groen
Fout**	Rode LED knippert snel (0,25 sec. aan, 0.25 sec. uit)

* Voorladen wordt gebruikt als de batterijen volledig ontladen zijn.

** Er kan een fout optreden bij het opladen van defecte batterijen of een USB-stroomstoring.

Gebruikstemperatuur: 0 °C tot 45 °C

Als de lader buiten het temperatuurbereik komt, wordt het laden uitgeschakeld en knippert de rode LED snel. Om de lader te herstarten, ontkoppelt u stroomvoorziening FR08 en sluit u deze opnieuw aan. Alleen gebruiken met stroomvoorziening, Input: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, Output: +5 VDC, 1 A.

Opslagtemperatuur: –40 °C tot 70 °C

WEEE-pictogram (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

Hieronder geldt in de Europese Unie.



Gooi dit product NOOIT weg met het gewone huisvuil! De doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat alle EEA (elektrische en elektronische apparatuur), batterijen en accu's volgens de lokale wetgeving, via de bestaande retour- en terugwinningssystemen moeten worden opgeruimd.

Belangrijk!

3M aanvaardt hoe dan ook geen aansprakelijkheid, hetzij direct of indirect, voor schade (inbegrepen maar niet beperkt tot winstderving, bedrijfsschade of afbreuk aan de bedrijfsreputatie) ten gevolge van vertrouwen op de hierbij door 3M verstrekte informatie. De afnemer is zelf verantwoordelijk voor het bepalen in hoeverre deze producten geschikt zijn voor zijn gebruikdoeleinden. Niets in deze verklaring mag worden beschouwd als uitsluiting of beperking van de aansprakelijkheid van 3M voor dood of persoonlijk letsel als gevolg van eigen nalatigheid.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

(1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet elke ontvangen interferentie accepteren, inbegrepen interferentie die een ongewenste invloed kan hebben.

Importeur: 3M Company

Adres: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, Verenigde Staten

Telefoonnummer: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB Batterilader

FR09 USB-batterilader for 3M PELTOR-produkter. Kun for bruk med USB-adapter FR08. Kun for lading av batterier av NiMH-typen (nikkel-metallhydrid). Enhver annen bruk kan føre til skader på laderen eller batteriet.

Ladetid

Ladetiden for et helt utladet batteri er maks. 10 timer med 300 mA. Ladeprosessen kontrolleres slik at et batteri som ikke er helt utladet, kan fullades på kortere tid. Ladingen vil ta lengre tid hvis USB-enheten som laderen "FR09" er koblet til, ikke kan levere tilstrekkelig strøm. Da deaktiveres timeren og batteriet indikerer ikke med grønn LED når det er fulladet.

Ladestatusindikator

Laderen har en ladestatusindikator. Den består av en tofarget LED (rød/grønn). Den viser gjeldende ladestatus som angitt i tabellen nedenfor.

Status	Ladestatus-LED
Standby	Blinker rødt sakte (1 sek på, 3 sek av)
Oppstart	Rød/grønn blinking (0,5 sek rød, 0,5 sek grønn, 0,25 sek av, 0,25 sek grønn, 0,25 sek av, 0,25 sek grønn, 1 sek av)
Forlading*	Blinker grønt sakte (0,5 sek på, 2 sek av)
Normal lading	Blinker grønt raskt (0,5 sek på, 0,5 sek av)
Fulladet	Grønn
Feil**	Blinker rødt raskt (0,25 sek på, 0,25 sek av)

* Forlading brukes når batteriene er dypt utladet.

** Feil kan oppstå ved lading av defekte batterier eller når strømforsyningen via USB-adapteren svikter.

Temperaturområde for bruk: 0 °C til 45 °C

Hvis laderen befinner seg på et sted der temperaturen er utenfor dette området, avsluttes ladingen og LED-lampen blinker raskt med rødt lys.

Du starter laderen på nytt ved å koble fra og koble til igjen nettadapteren FR08.

Skal kun brukes med nettadapter. Inngangsspenning: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A. Utgangsspenning: +5 VDC, 1 A.

Lagringstemperatur: –40 °C til 70 °C

WEEE-symbol (avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr):
Kravet nedenfor gjelder i EU og EØS-området.



Dette produktet må IKKE kasseres som usortert kommunalt avfall! Søppelspannet med et kryss over indikerer at alt EEE-utstyr (elektrisk og elektronisk utstyr) og alle batterier og akkumulatører må avhendes i samsvar med lokale lover og ved bruk av tilgjengelige retur- og innsamlingssystemer.

Viktig merknad

3M påtar seg ikke noe som helst ansvar for skader eller tap, enten det er direkte skader eller følgeskader (inkludert, men ikke begrenset til, tap av fortjeneste, forretninger og/ eller goodwill), som oppstår som følge av at man stoler på den informasjonen som 3M gir i dette dokumentet. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå om produktene er egnet for den tenkte bruken. Intet av det som er uttalt her, skal kunne oppheve eller begrense 3Ms ansvar for død eller personskade som måtte oppstå som følge av uaktsomhet fra selskapets side.

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens som mottas, inkludert interferens som kan føre til at enheten ikke fungerer som den skal.

Importør: 3M Company

Adresse: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, USA

Telefon: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Ładowarka USB

Ładowarka USB FR09 do produktów marki 3M PELTOR. Do stosowania wyłącznie z adapterem USB FR08. Przeznaczony do ładowania akumulatorów typu NiMH (wodorkowo-niklowe), zastosowanie w jakimkolwiek innym celu może spowodować uszkodzenie ładowarki lub akumulatora.

Czas ładowania

Czas ładowania całkowicie rozładowanego akumulatora wynosi maksymalnie 10 godzin przy 300 mA.

Proces ładowania jest monitorowany, dzięki czemu akumulator, który nie jest całkowicie rozładowany, zostanie naładowany do pełna w krótszym czasie.

Ładowanie będzie trwało dłużej, jeśli urządzenie USB, do którego podłączono ładowarkę „FR09”, nie jest w stanie zapewnić wystarczającej mocy. Zegar jest wówczas dezaktywowany, a stan pełnego naładowania akumulatora nie jest sygnalizowany zieloną diodą LED.

Wskaźnik stanu ładowania

Ładowarka jest wyposażona we wskaźnik stanu ładowania. Składa się on z diody LED świecącej w dwóch kolorach (czerwony/zielony). Wskaźnik wskazuje aktualny stan ładowania akumulatora zgodnie z poniższą tabelą.

Status	Wskaźnik LED stanu ładowania
Tryb czuwania	Wolne miganie na czerwono (1 sek. wł., 3 sek. wyl.)
Tryb aktywacji	Miganie na czerwono/zielono (0,5 sek. na czerwono, 0,5 sek. na zielono, 0,25 sek. wyl., 0,25 sek. na zielono, 0,25 sek. wyl., 0,25 sek. na zielono, 1 sek. wyl.)
Ładowanie wstępne*	Wolne miganie na zielono (0,5 sek. wł., 2 sek. wyl.)
Ładowanie właściwe	Szybkie miganie na zielono (0,5 sek. wł., 0,5 sek. wyl.)
Pełne naładowanie	Ciągły zielony
Błąd**	Szybkie miganie na czerwono (0,25 sek. wł., 0,25 sek. wyl.)

* Ładowanie wstępne jest stosowane w przypadku mocno rozładowanych akumulatorów.

** Błąd może nastąpić w przypadku ładowania uszkodzonych akumulatorów lub uszkodzenia zasilacza USB.

Zakres temperatury pracy: Od 0°C do 45°C

Jeśli ładowarka pracuje poza tym zakresem, proces ładowania zatrzymuje się, a dioda LED zaczyna migać szybko na czerwono.

Aby zrestartować ładowarkę należy odłączyć i ponownie podłączyć do sieci zasilacz FR08.

Należy korzystać wyłącznie z zasilania o parametrach prądu wejściowego: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, i wyjściowego: +5 VDC, 1 A.

Temperatura przechowywania: Od –40°C do 70°C

Symbol WEEE (symbol utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych)

Poniższe wymagania mają zastosowanie na terenie Unii Europejskiej.



NIE należy usuwać produktu jako nieposortowany odpad komunalny! Przekreślony symbol pojemnika na kółkach oznacza, że sprzęt EEE (sprzęt elektryczny i elektroniczny pod każdą postacią), baterie oraz

akumulatory należy usuwać zgodnie z lokalnym prawem przy wykorzystaniu dostępnych systemów zwrotu i zbiórki odpadów.

Ważne!

Firma 3M nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie lub następcze (w tym związane m.in. z utratą zysków, klientów i/lub renomy), wynikające z zastosowania się do informacji podanych przez 3M w niniejszym dokumencie. Użytkownik jest odpowiedzialny za określenie przydatności produktów do konkretnych zastosowań. Żadne informacje podane w niniejszym oświadczeniu nie mogą zostać uznane za podstawę do wykluczenia lub ograniczenia odpowiedzialności firmy 3M za śmierć lub obrażenia ciała wynikające z zaniedbania z jej strony.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z rozdziałem 15 wytycznych Federalnej Komisji Łączności (FCC) Korzystanie z urządzenia jest dopuszczalne pod dwoma warunkami: (1) Niniejsze urządzenie nie może być źródłem szkodliwych zakłóceń oraz (2) musi być zdolne do przyjmowania wszelkich odbieranych zakłóceń, także takich, które mogą powodować niepożądane funkcjonowanie.

Importer: 3M Company

Adres: 3M Center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, Stany Zjednoczone

Nr tel.: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB Carregador de bateria

FR09 USB Carregador de bateria para produtos 3M PELTOR. Para ser usado apenas com o adaptador FR08. Apenas para carregar baterias do tipo NiMH (níquel metal hidrico); qualquer outro uso pode danificar o carregador ou a bateria.

Tempo de recarga

O tempo de recarga para uma bateria totalmente vazia é de 10 horas máximo, a 300 mA. Este processo de recarga é controlado, ou seja, permite que uma bateria que não esteja totalmente descarregada fique carregada em menos tempo. A recarga demora mais tempo se o aparelho USB ao qual está ligado o carregador FR09 não tenha potência de alimentação suficiente. O relógio é desativado e o LED verde da bateria não acende a verde quando estiver totalmente carregada.

Indicador do estado de carga

O carregador está equipado com um indicador do estado de carga, que é composto por um LED de duas cores (vermelho/verde). Indica o estado atual do carregador de acordo com a tabela abaixo.

Status	LED do estado de carga
Standby	A piscar a vermelho lentamente (1 seg ligado, 3 seg desligado)
Arranque	A piscar a vermelho/verde (0,5 seg vermelho, 0,5 seg verde, 0,25 seg desligado, 0,25 seg verde, 0,25 seg desligado, 0,25 seg verde, 1 seg desligado)
Pré-carga*	A piscar a verde lentamente (0,5 seg ligado, 2 seg desligado)
Recarga normal	A piscar a verde rapidamente (0,5 seg ligado, 0,5 seg desligado)
Totalmente carregado	Verde
Avaria**	A piscar a vermelho rapidamente (0,25 seg ligado, 0,25 seg desligado)

* A pré-carga é usada quando as baterias estão totalmente descarregadas.

** Esta avaria pode ocorrer durante a recarga de baterias com defeito ou no caso de corte de energia USB

Taxa de temperatura operacional: 0 °C a 45 °C.

Se o carregador estiver fora da taxa de temperatura, o carregamento é desligado e o LED acende a vermelho a piscar rapidamente.

Para voltar a ligar o carregador, desligar e voltar a ligar alimentação de energia FR08.

Usar apenas com alimentação de potência de Entrada: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0.2 A, Saída: +5 VDC, 1 A.

Temperatura de armazenamento: -40 °C a 70 °C

Símbolo REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos):

O requisito abaixo é aplicável na União Europeia.



NÃO descartar o produto como resíduo municipal não separado! O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima indica que todos os EEE (Equipamentos elétricos e eletrónicos), baterias e acumuladores devem ser descartados de acordo com a legislação local sobre a utilização dos sistemas de devolução e recolha disponíveis.

Notificação Importante

A 3M não aceita qualquer tipo de responsabilidade, direta ou conseqüente (incluindo, mas não limitado a perda de rendimentos, negócios e/ou goodwill), causada pela fiabilidade de qualquer informação aqui providenciada pela 3M. O utilizador é responsável por determinar se os produtos são adequados para a sua utilização prevista. Não há nada nesta declaração que possa ser considerado como uma exclusão ou restrição à responsabilidade da 3M por morte ou lesões pessoais causadas por sua negligência.

Este aparelho está em conformidade com a secção 15 do regulamento FCC. Esta operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este aparelho não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar operações indesejáveis.

Importador: 3M Company

Endereço: 3M Center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States

Número de telefone: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Încărcător de baterie cu dispozitiv USB

Încărcător de baterie FR09 cu dispozitiv USB pentru produsele 3M PELTOR. A se folosi numai cu adaptorul USB FR08. Numai pentru încărcarea bateriilor de tipul NiMH (nichel-metal hidruură), orice altă utilizare poate deteriora încărcătorul sau bateriile.

Timp de încărcare

Timpul de încărcare pentru bateriile complet descărcate este de maximum zece ore la 300 mA. Procesul de încărcare este unul controlat, astfel încât să permită unei baterii care nu este complet descărcată să se încarce complet într-un timp mai scurt. Timpul de încărcare al bateriei va fi mai lung dacă dispozitivul USB la care încărcătorul „FR09” este conectat nu are capacitate suficientă de alimentare cu energie. În acest caz, cronometrul se dezactivează și lumina LED a bateriei nu indică verde când este complet încărcată.

Indicatorul stării de încărcare

Încărcătorul este echipat cu un indicator al stării de încărcare. Include două lumini LED colorate (roșu/verde). Acesta indică starea curentă a încărcătorului, în conformitate cu tabelul de mai jos:

Stare	LED pentru indicarea stării de încărcare
În așteptare	Lumina roșie se aprinde intermitent și încet (1 sec aprinsă, 3 sec stinsă)
Pomire	Lumina roșie/verde se aprinde intermitent (0,5 sec roșie, 0,5 sec verde, 0,25 sec stinsă, 0,25 sec verde, 0,25 sec stinsă, 0,25 sec verde, 1 sec stinsă)
Pre-încărcare*	Lumina verde se aprinde intermitent și încet (0,5 sec aprinsă, 2 sec oprită)
Încărcare normală	Lumina verde se aprinde intermitent și repede (0,5 sec aprinsă, 0,5 sec oprită)
Încărcare completă	Verde
Eroare**	Lumina roșie se aprinde intermitent și repede (0,25 sec aprinsă, 0,25 sec oprită)

* Funcția de pre-încărcare se folosește când bateriile sunt descărcate profund.

** Eroarea poate fi semnalată în cazul în care se încarcă baterii defecte sau în cazul în care se produce o pană de curent la dispozitivul USB.

Temperatura de funcționare: între 0 °C și 45 °C

În cazul în care încărcătorul depășește limita de temperatură care îi permite funcționarea, încărcarea se oprește și lumina LED de culoare roșie se aprinde rapid și intermitent.

Pentru a reporni încărcătorul, deconectați și reconectați sursa de alimentare pentru FR08.

A se utiliza numai cu sursa de alimentare electrică,
Intrare: 100–240 V c.a., 50/60 Hz, 0,2 A, ieșire: +5 V c.c., 1 A.

Temperatura de depozitare: între –40 °C și 70 °C

Simbolul DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice):

Cerința de mai jos se aplică în Uniunea Europeană.



NU eliminați produsul împreună cu deșeurile municipale nesortate! Simbolul coșului de gunoi cu roți tăiat indică faptul că toate EEE (Echipamentele electrice și electronice), bateriile și acumulatorii trebuie eliminați în conformitate cu legislația locală, prin intermediul sistemelor de colectare și returnare disponibile.

Observație importantă

3M nu își asumă niciun fel răspundere, fie directă, fie pe cale de consecință (inclusiv, dar fără a se limita la pierderi de profit, de clienți și/sau de fond comercial) care rezultă din încrederea în orice informații furnizate în acest document pus la dispoziție de 3M. Utilizatorul este responsabil pentru stabilirea caracterului adecvat al produselor pentru scopul utilizării. Nicio afirmație din această declarație nu va fi considerată ca excluzând sau restricționând răspunderea 3M pentru situațiile de deces sau de vătămare corporală care survin din neglijența acesteia.

Acest dispozitiv este conform cu partea 15 din Regulile FCC. Utilizarea face obiectul următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe primite, inclusiv interferențe care ar putea să cauzeze o funcționare nedorită.

Importator: 3M Company

Adresa: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States

Număr de telefon: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB punjač baterije

FR09 USB punjač baterije za proizvode 3M PELTOR. Namenjeno za upotrebu samo sa FR08 USB punjačem. Samo za punjenje NiMH (nikl-metal hidridne) baterije; svaka druga upotreba može da ošteti punjač ili bateriju.

Trajanje punjenja

Vreme punjenja potpuno ispražnjene baterije je najviše 10 sati sa 300 mA. Ovo je kontrolisani postupak punjenja koji omogućava kraće vreme potpunog punjenja baterije koja nije potpuno prazna. Punjenje će biti duže ako USB uređaj na koji je punjač „FR09“ povezan ne može da isporuči dovoljno snage. Tajmer je tada onemogućen, a zeleni LED indikator ne svetli zeleno kada se baterija potpuno napuni.

Indikator statusa punjenja

Punjač poseduje indikator statusa punjenja. Sastoji se od dvobojne LED lampice (crvene/zelene). Ona označava trenutni status punjenja u skladu sa tabelom u nastavku.

Opseg radne temperature: od 0 °C do 45 °C

Ako punjač dospe van temperaturnog opsega, punjenje

Status	LED indikator statusa punjenja
Mirovanje	Sporo treperi crveno (1 sekundu uključen, 3 sekunde isključen)
Pokretanje	Treperi crveno/zeleno (0,5 sekundi crveno, 0,5 sekundi zeleno, 0,25 sekundi isključen, 0,25 sekundi zeleno, 0,25 sekundi isključen, 0,25 sekundi zeleno, 1 sekundu isključen)
Pretpunjenje*	Sporo treperi zeleno (0,5 sekundi uključen, 2 sekunde isključen)
Normalno punjenje	Brzo treperi zeleno (0,5 sekundi uključen, 0,5 sekundi isključen)
Potpuno napunjen	Zeleno
Greška**	Brzo treperi crveno (0,25 sekundi uključen, 0,25 sekundi isključen)

* Pretpunjenje se koristi kada su baterije potpuno ispražnjene.

** Do greške može da dođe prilikom punjenja baterija u kvaru ili u slučaju prekida USB napajanja.

se prekida, a LED indikator počinje da brzo treperi crvenom bojom.

Da biste ponovo pokrenuli punjač, isključite FR08 sa napajanja, a zatim ga ponovo uključite.

Koristite samo uz napajanje, Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A, Izlaz: +5 VDC, 1 A.

Temperatura za skladištenje: od -40°C do 70°C

Simbol WEEE (otpadna električna i elektronska oprema):
Sledeći zahtevi se odnose na Evropsku uniju.



NE odlažite proizvod kao nesortirani komunalni otpad!
Precrtani simbol kante sa točkovima označava da se sva električna i elektronska oprema, baterije i akumulatori moraju odlagati u skladu s lokalnim zakonima uz korišćenje dostupnih sistema za vraćanje i prikupljanje otpada.

Važno obaveštenje

3M ne prihvata nikakvu odgovornost, bilo direktnu ili posledičnu (uključujući, ali se ne ograničavajući na gubitak zarade, posla i/ili dobrog ugleda) koja proizlazi iz poverenja u neku od ovde pruženih informacija od strane kompanije 3M. Korisnik sam snosi odgovornost za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za potrebnu namenu. Ništa izrečeno u ovoj izjavi ne isključuje niti ograničava odgovornost kompanije 3M u slučaju smrti ili telesnih povreda koje su rezultat njenog nemara.

Ovaj uređaj je usaglašen sa delom 15 pravila FCC. Rad je podložan sledećim dvama uslovima: (1) ovaj uređaj ne može da uzrokuje štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora da prihvati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu da dovedu do neželjenog rada.

Uvoznik: 3M Company

Adresa: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States

Broj telefona: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Зарядное устройство с интерфейсом USB

Зарядное устройство FR09 с интерфейсом USB для изделий 3M PELTOR. Устройство должно использоваться исключительно с источником питания FR08 с интерфейсом USB. Изделие предназначено исключительно для зарядки никель-металлогидридных аккумуляторов. Использование устройства в любых иных целях может стать причиной выхода из строя самого устройства или аккумулятора.

Продолжительность зарядки

Продолжительность зарядки полностью разряженного аккумулятора не превышает 10 часов при силе тока 300 мА. Если аккумулятор не полностью разряжен, его зарядка займет меньшее время. Если устройство с интерфейсом USB, к которому подключено зарядное устройство FR09, не обеспечивает указанную выше силу тока, продолжительность зарядки аккумулятора увеличится. При этом таймер отключится, а после окончания зарядки светодиодный индикатор аккумулятора не будет светиться зеленым светом.

Индикатор зарядки

В конструкции зарядного устройства предусмотрен двухцветный светодиодный индикатор зарядки. Сигналы индикатора описаны ниже в таблице.

Состояние устройства	Сигнал индикатора
Готово к работе	Медленное мигание красным светом (включение на 1 с, выключение на 3 с)
Начало зарядки	Мигание красным и зеленым светом (красный на 0,5 с, зеленый на 0,5 с, выключение на 0,25 с, зеленый на 0,25 с, выключение на 0,25 с, зеленый на 0,25 с, выключение на 1 с)
Предварительная зарядка*	Медленное мигание зеленым светом (включение на 0,5 с, выключение на 2 с)
Зарядка	Быстрое мигание зеленым светом (включение на 0,5 с, выключение на 0,5 с)
Зарядка окончена	Свечение зеленым светом
Неисправность**	Быстрое мигание красным светом (включение на 0,25 с, выключение на 0,25 с)

* Предварительная зарядка используется в случае сильной разрядки аккумулятора.

** Сигнал неисправности может подаваться в случае неисправного аккумулятора или неисправного источника питания с интерфейсом USB.

Температура эксплуатации: от 0 до 45°C.

В случае выхода температуры за указанные пределы процесс зарядки будет остановлен и светодиодный индикатор начнет быстро мигать красным светом.

Для возобновления зарядки следует отсоединить и вновь подсоединить источник питания FR08.

Использовать только с источником питания с характеристиками на входе: 100–240 В перем., 50 или 60 Гц, 0,2 А; на выходе: +5 В пост., 1 А.

Температура хранения: от –40 до 70°C.

Символ WEEE (символ утилизации электрического и электронного оборудования):

Следующее требование распространяется на страны Европейского союза.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать изделие в городские контейнеры для несортированного мусора!

Перечеркнутое изображение мусорного контейнера обозначает, что утилизация любого электрического и электронного оборудования, а также первичных элементов питания и аккумуляторов, должна производиться в соответствии с требованиями действующего в данном регионе законодательства через службу сбора отходов.

Заявление об ограничении ответственности
Компания 3M заявляет о снятии с себя ответственности за какие бы то ни было последствия, прямые или косвенные (в т.ч. потерю прибыли, банкротство и ущерб деловой репутации), возникшие вследствие использования любых сведений, предоставленных компанией 3M в рамках данного документа. Пользователь должен самостоятельно определить степень пригодности изделия для своих нужд. Приведенные выше утверждения не означают снятия или ограничения ответственности компании 3M за причинение смерти или телесных повреждений вследствие неосторожности или халатности.

Настоящее устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи США. При эксплуатации устройства должны соблюдаться два условия: 1) данное устройство не должно создавать недопустимых помех; 2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызывать сбои в его работе.

Импортер: 3M Company

Адрес: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States.

Телефон: +1 651-736-9053.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

USB-batteriladdare

USB-batteriladdare FR09 är avsedd för produkter från 3M PELTOR och får användas endast tillsammans med USB-adapter FR08. Denna produkt får användas endast för att ladda NiMH-batterier (nickelmetallhydrid). All annan användning kan skada laddare eller batteri.

Laddningstid

Laddningstid för helt urladdat batteri är max. 10 timmar vid 300 mA. Tack vare att laddningen är kontrollerad kan ett batteri som inte är helt urladdat laddas till fulladdat på kortare tid. Laddningstiden blir längre om den USB-enhet som FR09 ansluts till inte kan leverera tillräcklig effekt. Timern avaktiveras och batteriets gröna lysdiod tänds inte när batteriet är fulladdat.

Laddningsindikator

Laddaren har en laddningsindikator (lysdiod med rött/grönt ljus) som indikerar aktuell status för laddaren. Se tabellen nedan.

Status	Laddningsindikator
Standby	Blinkar röd med långt intervall (1 s tänd, 3 s släckt)
Start	Blinkar röd/grön (0,5 s röd, 0,5 s grön, 0,25 s släckt, 0,25 s grön, 0,25 s släckt, 0,25 s grön, 1 s släckt)
Förladdning*	Blinkar grön med långt intervall (0,5 s tänd, 2 s släckt)
Normal laddning	Blinkar grön med kort intervall (0,5 s tänd, 0,5 s släckt)
Fulladdad	Grön
Fel**	Blinkar röd med kort intervall (0,25 s tänd, 0,25 s släckt)

*Förladdning används när batterierna är helt urladdade.

**Fel kan inträffa vid laddning av defekta batterier eller vid fel på USB-laddarens strömtillförsel.

Drifttemperaturområde: 0 till 45 °C

Om laddarens temperatur ligger utanför tillåtet område avbryts laddningen och lysdioden blinkar röd med kort intervall.

För att starta om laddaren kopplar du bort nätaggregatet (FR08) och ansluter det igen.

Använd endast tillsammans med nätaggregat med följande märkdata: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,2 A (inkommande spänning), +5 VDC, 1 A (utgående spänning).

Förvaringstemperatur: -40 till 70 °C

WEEE-symbolen (avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter)

Nedanstående krav gäller i hela EU.



Avfallshandtera INTE produkten som osorterat kommunalt avfall! Symbolen med ett överkryssat sopkärl indikerar att all elektrisk och elektronisk utrustning (EEE), batterier och ackumulatörer ska avfallshandteras enligt lokal lag i befintliga system för återvinning och insamling.

Viktigt meddelande

3M åtar sig inget som helst ansvar, varken direkt eller indirekt (inklusive, men inte begränsat till, förlorad vinst, verksamhet och/eller goodwill), som uppstår på grund av efterlevnad av information som här tillhandahålls av 3M. Användaren är själv ansvarig för att fastställa produkternas lämplighet för avsedd användning. Inget i detta meddelande ska bedömas som att det undantar eller begränsar 3M:s ansvar för dödsfall eller personskador som uppstår genom dess försumlighet.

Denna anordning uppfyller artikel 15 i FCC-reglerna.

All användning lyder under följande två villkor: (1) denna enhet får inte orsaka skadlig störning (2) denna enhet måste ta emot all mottagen störning, inklusive störning som kan orsaka oönskad funktion.

Importör: 3M Company

Adress: 3M Center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, USA

Telefonnummer: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Polnilnik baterij USB

Polnilnik baterij USB FR09 za izdelke 3M PELTOR. Samo za uporabo z adapterjem USB FR08. Samo za polnjenje baterij vrste NiMH (nikelj-kovinski hidrid). V primeru kakršne koli drugačne uporabe lahko pride do poškodb polnilnika ali baterije.

Čas polnjenja

Čas polnjenja za popolnoma izpraznjeno baterijo znaša 10 ur (največji tok 300 mA). Postopek polnjenja je nadzorovan, kar omogoča, da se baterija, ki ni popolnoma prazna, popolnoma napolni v krajšem času. Polnjenje traja dlje, če naprava USB, na katero je priključen polnilnik „FR09“, ne more zagotoviti zadostnega napajanja. Časovnik se nato onemogoči in ko je baterija popolnoma napolnjena, ne zasveti zelena lučka LED.

Indikator stanja polnjenja

Polnilnik je opremljen z indikatorjem stanja polnjenja, ki vključuje dvobarvno lučko LED (rdeča/zelena). Prikazuje trenutno stanje polnilnika v skladu s spodnjo preglednico.

Stanje	Lučka LED stanja polnjenja
pripravljenost	počasi utripa rdeče (1 s sveti, 3 s ne sveti)
zagon	utripa rdeče/zeleno (0,5 s rdeča, 0,5 s zelena, 0,25 s ne sveti, 0,25 s zelena, 0,25 s ne sveti, 0,25 s zelena, 1 s ne sveti)
predpolnjenje*	počasi utripa zeleno (0,5 s sveti, 2 s ne sveti)
običajno polnjenje	hitro utripa zeleno (0,5 s sveti, 0,5 s ne sveti)
popolnoma napolnjeno	zelena
napaka**	hitro utripa rdeče (0,25 s sveti, 0,25 s ne sveti)

* Predpolnjenje se uporabi v primeru globoko izpraznjenih baterij.

** Do napake lahko pride v primeru polnjenja okvarjenih baterij ali izpada napajanja USB.

Razpon temperature za delovanje: od 0 °C do 45 °C

Če je polnilnik zunaj navedenega razpona temperature, se polnjenje ustavi in lučka LED začne hitro utripati rdeče. Polnilnik znova vklopite tako, da odklopite in znova priklopite napajalnik FR08.

Uporabljajte samo z napajalnikom, ki ima naslednje lastnosti: vhod: 100–240 V izmenično, 50/60 Hz, 0,2 A; izhod: +5 V enosmerno, 1 A.

Temperatura za shranjevanje: od –40 °C do 70 °C

Simbol OEE0 (odpadna električna in elektronska oprema): spodnja zahteva velja za Evropsko unijo.



Izdelka NE odlagajte med nerazvrščene komunalne odpadke! Simbol prekrizanega smetnjaka na kolesih pomeni, da je treba vso električno in elektronsko opremo (EEO) ter navadne in akumulatorske baterije zavreči z uporabo sistema za vračilo in zbiranje izdelkov v skladu z lokalno zakonodajo.

Pomembno obvestilo

3M ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, neposredno ali posledično (med drugim za izgubo dobička, poslovanja in/ali dobrega imena podjetja), ki bi nastala zaradi zanašanja na informacije, ki jih v tem dokumentu podaja 3M. Uporabnik je odgovoren za to, da določi primernost izdelkov za predvideno uporabo. Nič v tej izjavi ne izključuje ali omejuje odgovornosti podjetja 3M za smrt ali telesno poškodbo, nastalo zaradi njegove malomarnosti.

Ta naprava je skladna s 15. delom predpisov FCC.

Uporaba je dovoljena pod naslednjima pogojevma:

- (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in
- (2) mora sprejeti vse motnje, vključno s tistimi, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Uvoznik: 3M Company

Naslov: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, Združene države

Telefonska številka: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ FR09

Nabíjačka batérií USB

SK

Nabíjačka batérií USB FR09 pre výrobky 3M PELTOR. Určené na používanie len s adaptérom USB FR08. Len na nabíjanie batérií typu NiMH (nikel-metal hydridové), pri použití iných batérií môže dôjsť k poškodeniu nabíjačky alebo batérií.

Čas nabitia

Čas nabíjania úplne vybitej batérie je 10 hodín, pretože maximálna hodnota je 300 mA. Tento proces nabíjania je riadený, vďaka čomu sa batéria, ktorá nie je úplne prázdna, úplne nabije za kratší čas. Ak zariadenie USB, ku ktorému je nabíjačka FR09 pripojená, nedokáže dodať dostatočný výkon, nabíjanie bude trvať dlhšie. V takom prípade sa časovač vypne a keď sa batéria úplne nabije, nerozsvieti sa zelená kontrolka LED.

Indikátor stavu nabitia

Nabíjačka je vybavená indikátorom stavu nabitia. Je ním dvojfarebná kontrolka LED (červená/zelená). Služi na indikáciu aktuálneho stavu nabitia podľa tabuľky nižšie.

Stav	Kontrolka LED indikujúca stav nabitia
Pohotovostný režim	Pomalé blikanie načerveno (1 s zapnuté, 3 s vypnuté)
Spustenie	Bliká červená/zelená farba (0,5 s červená, 0,5 s zelená, 0,25 s vypnutá, 0,25 s zelená, 0,25 s vypnutá, 0,25 s zelená, 1 s vypnutá)
Predbežné nabíjanie*	Pomalé blikanie nazeleno (0,5 s zapnuté, 2 s vypnuté)
Normálne nabíjanie	Rýchle blikanie nazeleno (0,5 s zapnuté, 0,5 s vypnuté)
Úplne nabitá	Zelená
Porucha**	Rýchle blikanie načerveno (0,25 s zapnuté, 0,25 s vypnuté)

* Predbežné nabíjanie sa používa, keď sú batérie úplne vybité.

** Porucha sa môže vyskytnúť pri nabíjaní chybných batérií alebo pri poruche výkonu USB.

Rozsah prevádzkovej teploty: 0 °C až 45 °C

Ak nabíjačka dosiahne teplotu mimo teplotného rozsahu, nabíjanie sa vypne a kontrolka LED začne rýchlo blikať načerveno.

Ak chcete nabíjačku reštartovať, odpojte napájací zdroj FR08 a znovu ho pripojte.

Používajte výlučne s napájaním, vstup: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 0,2 A, výstup: + 5 V DC, 1 A.

Teplota uskladnenia: – 40 °C až 70 °C

Symbol WEEE (odpad z elektrických a elektronických zariadení):

Nižšie uvedené požiadavky platia v Európskej únii.



NEVYHADZUJTE výrobok do netriedeného komunálneho odpadu! Preškrtnutá odpadová nádoba znamená, že všetky EEZ (elektrické a elektronické zariadenia), batérie a akumulátory sa musia zlikvidovať v súlade s miestnymi zákonmi prostredníctvom dostupných návratových alebo zberných systémov.

Dôležité upozornenie

Spoločnosť 3M nenesie žiadnu zodpovednosť, priamu ani následnú (okrem iného vrátane straty zisku, obchodných aktivít alebo dobrého mena), ktorá vyplýva zo spoliehania sa na informácie uvedené v tomto dokumente spoločnosti 3M. Zodpovednosť za určenie, či sú výrobky vhodné na zamýšľaný účel, nesie používateľ. Nič z toho, čo je uvedené v tomto vyhlásení, nevylučuje ani neobmedzuje zodpovednosť spoločnosti 3M za smrť ani úraz spôsobený jej nedbalosťou.

Toto zariadenie je v zhode s časťou 15 pravidiel FCC.

Prevádzka podlieha nasledovným dvom podmienkam: (1) tento prístroj nesmie spôsobovať škodlivé interferencie a (2) tento prístroj musí akceptovať všetky prijaté interferencie vrátane interferencií, ktoré môžu spôsobiť nežiaducu činnosť.

Importér: 3M Company

Adresa: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, Spojené štáty

Telefónne číslo: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ FR09

USB Pil Şarj Cihazı

TR

3M PELTOR ürünler için FR09 USB pil şarj cihazı. Yalnızca FR08 USB Adaptör ile kullanılmalıdır. Yalnızca NiMH (Nickel Metal Hydride) tip pilleri şarj etmek için; diğer her türlü kullanım, şarj cihazında veya pilde hasara neden olabilir.

Şarj Süresi

Tamamen boşalmış bir pil için şarj süresi, 300 mA ile maksimum 10 saattir. Şarj işlemi, fazla tükenmemiş bir pilin daha kısa sürede tamamen şarj edilmesine olanak sağlayacak şekilde düzenlenmiştir. "FR09" şarj cihazının bağlandığı USB cihaz yeterli gücü sağlayamıyorsa, şarj işlemi daha uzun sürecektir. Bu durumda zamanlayıcı devre dışı bırakılacak ve pil, tamamen şarj olduğunda yeşil renkte LED sinyali vermeyecektir.

Şarj Durumu Göstergesi

Şarj cihazı, bir şarj durumu göstergesi ile donatılmıştır. İki renkli bir LED lambadan oluşur (Kırmızı/Yeşil). Aşağıdaki tabloya göre, mevcut şarj durumunu belirtir.

Durum	Şarj Durumu LED'i
Bekleme	Kırmızı renkte yavaş yanıp sönme (1 saniye yanma, 3 saniye kapalı)
Başlatma	Kırmızı/yeşil renkte yanıp sönme (0,5 saniye kırmızı, 0,5 saniye yeşil, 0,25 saniye kapalı, 0,25 saniye yeşil, 0,25 saniye kapalı, 0,25 saniye yeşil, 1 saniye kapalı)
Ön şarj*	Yeşil renkte yavaş yanıp sönme (0,5 saniye açık, 2 saniye kapalı)
Normal şarj	Yeşil renkte hızlı yanıp sönme (0,5 saniye açık, 0,5 saniye kapalı)
Tam dolu şarj	Yeşil
Arıza**	Kırmızı renkte hızlı yanıp sönme (0,25 saniye açık, 0,25 saniye kapalı)

* Ön şarj, piller tamamen tükendiğinde kullanılır.

** Kusurlu piller şarj edilirken veya bir USB güç kesintisi durumunda, arıza meydana gelebilir.

İşletim Sıcaklığı Aralığı: 0°C ila 45°C

Şarj cihazı belirtilen ısı aralığının dışına çıktığında, şarj işlemi durdurulur ve LED lamba kırmızı renkte hızla yanıp sönmeye başlar.

Şarj cihazını yeniden çalıştırmak için, FR08 güç kaynağının bağlantısını kesin ve tekrar bağlayın.

Yalnızca güç kaynağı ile kullanın, Giriş: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0.2 A, Çıkış: +5 VDC, 1 A.

Saklama Isısı: –40°C ila 70°C

WEEE (Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipmanlar) Simgesi:
Aşağıda verilen kural, Avrupa Birliği için geçerlidir.



Ürününüzü, genel belediye atıkları ile birlikte çöpe **ATMAYIN!** Üzeri çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, tüm EEE (Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar), piller ve akülerin, uygun geri dönüşüm ve toplama sistemleri kullanılarak yerel yasalara uygun şekilde imha edilmesi gerektiğini belirtir.

Önemli Not

3M, burada verilen herhangi bir bilgiden doğan doğrudan veya dolaylı (kâr, iş ve/veya firma değeri kaybı dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) hiçbir yükümlülüğü kabul etmez. Ürünlerin amaçlanan kullanıma uygunluğunu belirlemek, kullanıcının sorumluluğu altındadır. Bu beyandaki hiçbir ifade, ihmalden doğan ölüm veya yaralanmalar konusunda 3M'nin yükümlülüklerini muaf tutuyor veya sınırlıyor sayılmayacaktır.

Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15 ile uyumludur. İşletim, aşağıda belirtilen iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı etkileşimlere neden olamaz, ve (2) bu cihaz, istenmeyen işlemlere yol açabilecek etkileşimler dahil olmak kaydıyla, alınan tüm etkileşimleri kabul etmelidir.

İthalatçı: 3M Company

Adres: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul,
MN 55144-1000, United States

Telefon: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Пристрій для заряджання акумуляторів від USB-роз'єму

Пристрій для заряджання акумуляторів від USB-роз'єму FR09 для виробів 3M PELTOR. Використовувати тільки з USB-адаптером FR08. Призначено тільки для заряджання акумуляторів NiMH-типу (нікель-метал-гідридних). Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження зарядного пристрою або акумулятора.

Тривалість заряджання

Тривалість заряджання повністю розрядженого акумулятора складає 10 годин максимальним струмом 300 мА. Контроль процесу заряджання дозволяє скоротити час повного заряджання акумулятора, який не був повністю розряджений. Заряджання триватиме довше, якщо USB-пристрій, до якого підключений пристрій FR09, не забезпечує достатнього живлення. У такому разі таймер буде відключено, і зелений світлодіод не буде світитися, коли акумулятор повністю заряджений.

Індикатор стану заряджання

Зарядний пристрій має індикатор стану заряджання. Він складається з двоколірного світлодіода (червоний/зелений). І вказує на поточний стан зарядного пристрою, як наведено в таблиці нижче.

Стан	Світлодіод стану заряджання
Очікування	Повільно блимає красним (1 с увімк., 3 с вимк.)
Пуск	Блимає червоним/зеленим (0,5 с червоним, 0,5 с зеленим, 0,25 с вимк., 0,25 с зеленим, 0,25 с вимк., 0,25 с зеленим, 1 с вимк.)
Попереднє заряджання*	Повільно блимає зеленим (0,5 с увімк., 2 с вимк.)
Нормальне заряджання	Швидко блимає зеленим (0,5 с увімк., 0,5 с вимк.)
Повністю заряджено	Зелений
Несправність**	Швидко блимає красним (0,25 с увімк., 0,25 с вимк.)

* Попереднє заряджання використовується в разі глибокого розряду акумулятора.

** Несправність може виникнути в разі заряджання пошкоджених акумуляторів або через збій живлення від USB-роз'єму.

Діапазон робочих температур: від 0 до 45 °C

Якщо температура зарядного пристрою виходить за вказані межі, він вимикається, і світлодіодний індикатор починає швидко блимати червоним світлом.

Щоб увімкнути зарядний пристрій, від'єднайте його знову під'єднайте джерело живлення FR08.

Використовуйте лише з адаптером живлення, вхід: 100–240 В змінного струму, 50/60 Гц, 0,2 А, вихід: +5 В постійного струму, 1 А.

Температура зберігання: від –40 до 70 °C

Символ WEEE (згідно з Директивою про відходи електричного й електронного обладнання): зазначена нижче вимога стосується країн Європейського Союзу.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ викидати продукт разом з несортованими побутовими відходами!

Перекреслений кошик для сміття означає, що електричне й електронне обладнання, батареї

та акумулятори слід утилізувати з дотриманням вимог місцевого законодавства через наявні пункти прийому.

Важливе зауваження

Компанія 3M не бере на себе жодної відповідальності, прямої чи непрямої (зокрема відповідальності за втрату прибутків, бізнесу й (або) репутації), що виникає внаслідок довіри до будь-якої інформації, наданої компанією 3M у цьому документі. Користувач несе відповідальність за визначення відповідності виробів його потребам під час використання цих виробів. Жодна інформація у цьому документі не розглядатиметься як звільнення від відповідальності чи обмеження відповідальності компанії 3M за смерть або травмування людини внаслідок недбалості з боку компанії.

Цей пристрій відповідає вимогам частини 15 Правил Федерального агентства зв'язку США. Використання можливе лише за дотримання таких двох умов:

(1) цей пристрій не може спричиняти недопустимих перешкод; (2) цей пристрій повинен витримувати будь-які отримані перешкоди, зокрема перешкоди, які можуть призвести до невідповідної роботи.

Імпортер: 3M Company

Адреса: 3M center, Building 235-E246-11, St. Paul, MN 55144-1000, United States (США)

Телефон: +1 651-736-9053

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

FP3742REVD



3M Svenska AB

Box 2341

SE-331 02 Värnamo

Sweden

Phone: +46 (0) 370 65 65 65

Fax: +46 (0) 370 65 65 99

Email: cstechservice@mmm.com

Internet: www.3M.com/Peltorcomms

Please recycle. Printed in China.

© 3M 2019. All rights reserved.